



## **MANUALE D'USO E MANUTENZIONE**

*USER AND MAINTENANCE MANUAL*

*MANUEL D'INSTALLATION E DE FONCTIONNEMENT*

*BEDIENUNGS-UND WARTUNGSABLEITUNG*

*MANUAL DE USO*





www.ristoattrezzature.com  
**Email:** info@ristoattrezzature.com  
**Tel.** +39 0240706810

## **Ristoattrezzature è un brand di Onorato S.r.l.**

**Sede legale:** Viale San Michele del Carso 12 - 20144 - Milano  
**Partita iva:** 05906250823 - **Sdi:**6EWHWLT

### **Contatti**

- **Telefono:** +39 0916302442
- **Email:** info@onoratosrl.com
- **Sito Web:** www.ristoattrezzature.com

### **Assistenza Clienti**

Per supporto tecnico, informazioni sui prodotti o richieste di garanzia:

- Contattare il nostro servizio clienti al numero 199203091
- Inviare una richiesta via email ad [assistenza@ristoattrezzature.com](mailto:assistenza@ristoattrezzature.com)

### **Garanzia e Riparazione**

Tutti i prodotti sono coperti da una garanzia di 12 mesi.

Per maggiori dettagli sulle condizioni di garanzia e le modalità di riparazione, consultare la sezione "Garanzia" all'indirizzo <https://www.ristoattrezzature.com/condizioni-general>

### **Produzione e Controllo Qualità**

Tutti i nostri prodotti sono fabbricati secondo rigidi standard di qualità e sono sottoposti a rigorosi controlli per garantire prestazioni ottimali e sicurezza.



# SOMMARIO

## SOMMARIO 3

## MANUALE D'USO E MANUTENZIONE 5

### 1. INFORMAZIONI PRELIMINARI GENERALI...6

- 1.1. Scopo del documento 6
- 1.2. Fornitura e conservazione 6
- 1.3. Note di consultazione 6
- 1.4. Compendio normativo 7
- 1.5. Garanzia 7

### 2. AVVERTENZE DI SICUREZZA 8

- 2.1. Obblighi e divieti 9
  - 2.1.1. Obblighi 9
  - 2.1.2. Divieti 9

### 3. IDENTIFICAZIONE E DESCRIZIONE 10

- 3.1. Identificazione apparecchiatura 10
- 3.2. Uso previsto 11
- 3.3. Descrizione 11
- 3.4. Componenti principali 12

### 4. RICEZIONE E MOVIMENTAZIONE 13

- 4.1. Ricezione apparecchiatura 13
  - 4.1.1. Movimentazione con imballo 13
  - 4.1.2. Rimozione imballo e controllo 14
  - 4.1.3. Smaltimento dell'imballo 15
- 4.2. Movimentazione 15
  - 4.2.1. Divisione versioni e pesi per movimentazione... 15
  - 4.2.2. Operazioni di movimentazione 16

### 5. INSTALLAZIONE 17

- 5.1. Locali di installazione 17
  - 5.1.1. Caratteristiche del locale di installazione 17
  - 5.1.2. Distanze minime di sicurezza 18
- 5.2. Posizionamento e regolazione piedini 19
- 5.3. Scarico acqua di condensa 19

### 6. ALLACCIAMENTI 20

- 6.1. Allacciamento elettrico 20
  - 6.1.1. Allacciamento alimentazione elettrica 20

### 7. PANNELLO COMANDI 21

- 7.1. Interfaccia abbattitore versione "Digitale" 21
  - 7.1.1. Allarmi 22
  - 7.1.2. Caratteristiche interfaccia in funzione del ciclo 23

### 7.2. Interfaccia abbattitore versione "Touch" - EWBC800.24

- 7.2.1. Display 27

### 7.3. Interfaccia abbattitore versione "ALADINO" 29

- 7.3.1. Display 30
- 7.3.2. Display - messaggi 31

### 8. UTILIZZO 32

- 8.1. Verifiche prima dell'utilizzo 32
- 8.2. Carico del prodotto da abbattere 33
- 8.3. Abbattimento del prodotto 34
  - 8.3.1. Misurazione della temperatura 34
  - 8.3.2. Tempi di abbattimento 34
- 8.4. Utilizzo abbattitore versione "Digitale" 36
  - 8.4.1. Accensione 36
  - 8.4.2. Modalità di abbattimento 36
  - 8.4.3. Ciclo di abbattimento con sonda spillone 37
  - 8.4.4. Ciclo di abbattimento a tempo 38
  - 8.4.5. Sbrinamento manuale 38
  - 8.4.6. Regolazione parametri di funzionamento 39
- 8.5. Utilizzo abbattitore versione "Touch" 40
  - 8.5.1. Accensione 40
  - 8.5.2. Modalità di abbattimento 40
  - 8.5.3. Ciclo di abbattimento con sonda spillone 41
  - 8.5.4. Ciclo di abbattimento a tempo 42
  - 8.5.5. Ciclo di conservazione manuale 43
  - 8.5.6. Ciclo di sterilizzazione cella (Se presente) 44
  - 8.5.7. Riscaldamento sonda spillone (Se presente) 44
  - 8.5.8. Luce cella (Se presente) 45
  - 8.5.9. Sbrinamento manuale 45
  - 8.5.10. Sbrinamento automatico 46
  - 8.5.11. Regolazione parametri di funzionamento 46
  - 8.5.12. Inserimento password per parametri avanzati... 47
- 8.6. Utilizzo abbattitore versione "ALADINO" 48
  - 8.6.1. Accensione 48
  - 8.6.2. Modalità di funzionamento 48
  - 8.6.3. Ciclo positivo (+3°C) / negativo (-18°C) / profondo negativo (-35°C) 49
  - 8.6.4. Ciclo infinito negativo (-40°C) 50
  - 8.6.5. Sbrinamento 50
  - 8.6.6. Regolazione parametri di funzionamento 51
- 8.7. Spegnimento/stand-by 51

### 9. PULIZIA 52

- 9.1. Avvertenze di sicurezza per la pulizia 52
- 9.2. Tabella operazioni di pulizia 53
- 9.3. Pulizia generale 53
- 9.4. Pulizia condensatore 53
- 9.5. Pulizia sonda spillone 53

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>10. MANUTENZIONE</b>                                   | <b>54</b> |
| 10.1. Manutenzione ordinaria                              | 54        |
| 10.1.1. Controlli e verifiche                             | 54        |
| 10.2. Manutenzione straordinaria                          | 55        |
| 10.2.1. Sostituzione motore ventilatore                   | 55        |
| 10.2.2. Sostituzione unità refrigerante                   | 55        |
| 10.2.3. Sostituzione guarnizione porta                    | 55        |
| <b>11. DIAGNOSTICA</b>                                    | <b>56</b> |
| 11.1. Allarmi                                             | 56        |
| 11.1.1. Allarmi abbattitore versione "Digitale"           | 56        |
| 11.1.2. Allarmi abbattitore versione "Touch"              | 57        |
| 11.1.3. Allarmi abbattitore versione "ALADINO"            | 60        |
| <b>12. MESSA FUORI SERVIZIO E SMALTIMENTO</b>             | <b>61</b> |
| 12.1. Lunghi periodi di inattività                        | 61        |
| 12.2. Smaltimento                                         | 61        |
| <b>13. Allegati</b>                                       | <b>62</b> |
| 13.1. Schema elettrico                                    | 62        |
| 13.1.1. ATT03, ATT05, ATT07, ATT10, ATT10P                | 62        |
| 13.1.2. ATT3_TH, ATT5_TH, ATT7_TH, ATT10_TH, ATT10P_TH    | 63        |
| 13.1.3. ATT15, ATT20                                      | 64        |
| 13.1.4. ATT15_TH, ATT20_TH                                | 65        |
| 13.1.5. ATT03_EA, ATT05_EA, ATT10_EA                      | 66        |
| 13.2. Parametri                                           | 67        |
| 13.2.1. Parametri abbattitore versione "Digitale"         | 67        |
| 13.2.2. Parametri base abbattitore versione "Touch"       | 69        |
| 13.2.3. Parametri avanzati abbattitore versione "Touch"   | 70        |
| 13.2.4. Parametri abbattitore versione "ALADINO"          | 73        |
| 13.2.5. Parametri avanzati abbattitore versione "ALADINO" | 73        |

# MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

---

# 1. INFORMAZIONI PRELIMINARI GENERALI

Vi ringraziamo per aver acquistato una nostra apparecchiatura.

Leggere attentamente questo manuale prima di eseguire operazioni di installazione, manutenzione e/o prima di utilizzare l'apparecchiatura.

Questo manuale accompagna l'apparecchiatura ATTILA - DIGITALE | TOUCH | ALADINO.

Il Fabbricante non si ritiene responsabile per rotture, incidenti o inconvenienti vari dovuti alla non osservanza e comunque alla non applicazione delle prescrizioni contenute nel presente manuale.

## 1.1. SCOPO DEL DOCUMENTO

Il Manuale d'Uso e Manutenzione rappresenta il documento di riferimento, redatto dal Fabbricante dell'apparecchiatura, rivolto agli operatori ed al personale specializzato che verrà a contatto con la stessa durante il suo intero ciclo di vita.

Lo scopo del documento è fornire le informazioni per un corretto utilizzo dell'apparecchiatura, dall'installazione allo smaltimento, ponendo l'attenzione sui pericoli che possono derivare da un uso scorretto e tenendo conto del comportamento improprio ragionevolmente prevedibile dell'operatore.

## 1.2. FORNITURA E CONSERVAZIONE

Il manuale è in formato elettronico.

Questo manuale è parte integrante dell'apparecchiatura.

Conservare il presente manuale in un luogo accessibile a tutti gli utilizzatori per consultazioni future. In caso di cessione o vendita dell'apparecchiatura, assicurarsi di consegnare al nuovo utente anche questo manuale al fine di informarlo circa la procedura di installazione, l'uso e le prescrizioni di sicurezza.

## 1.3. NOTE DI CONSULTAZIONE

| SIMBOLO                                                                             | TIPO                                       | DESCRIZIONE                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| -                                                                                   | TESTO GRASSETTO                            | Evidenzia nel testo alcune frasi significative e i riferimenti.                                                                      |
|  | SEGNALE DI PERICOLO<br>GENERICO O DEDICATO | Evidenzia rischi per la salute e sicurezza del personale autorizzato e/o rischi di danneggiamento o malfunzionamento della macchina. |
|  | SEGNALE DI DIVIETO<br>GENERICO O DEDICATO  | Evidenzia il divieto di compiere un'azione.                                                                                          |
|  | SEGNALE DI OBBLIGO<br>GENERICO O DEDICATO  | Indica una prescrizione (obbligo a compiere un'azione).                                                                              |
|  | INFORMAZIONE                               | Segnala un'informazione rilevante.                                                                                                   |

## 1.4. COMPENDIO NORMATIVO

L'apparecchiatura è progettata secondo il compendio normativo descritto nella dichiarazione di conformità che l'accompagna e la targhina di identificazione è posizionata sulla stessa, oltre ai requisiti, scaricabili direttamente dal sito istituzionale del Fabbrikante.

## 1.5. GARANZIA

Valgono i termini di garanzia previsti dalla legge. Qualora l'apparecchiatura risultasse difettosa, rivolgersi al Centro di Assistenza Autorizzato più vicino, oppure al Rivenditore di riferimento.

Per la riparazione dell'apparecchiatura è necessario inviare la seguente documentazione:

- Numeri di matricola
- Copia della fattura con la data di acquisto dell'apparecchiatura
- Descrizione del guasto.

## 2. AVVERTENZE DI SICUREZZA



Il Fabbricante declina ogni responsabilità per danni subiti da persone e cose, causati dall'inosservanza delle suddette prescrizioni o derivanti dalla manomissione anche di una singola parte dell'apparecchiatura e dall'utilizzo di ricambi non originali.



Questa apparecchiatura professionale deve essere utilizzata e mantenuta solo da soggetti maggiorenni (> 18 anni in Europa o altri limiti definiti dal compendio normativo locale) aventi condizioni psico-fisiche normali e adeguatamente addestrati e formati in materia di tutela della salute e sicurezza nei luoghi di lavoro.



### AVVERTIMENTO

Pericolo elettrico. Scollegare l'alimentazione elettrica prima di effettuare operazioni di manutenzione.



### AVVERTIMENTO

Questa apparecchiatura contiene idrocarburi refrigeranti infiammabili ed esplosivi.



### AVVERTIMENTO

Pericolo di incendio o di esplosione. La macchina contiene un refrigerante infiammabile. Non usare dispositivi meccanici o attrezzature che possono innescare incendi ed esplosioni. Utilizzare solo attrezzature anti scintilla per zone Ex. Non forare i tubi del refrigerante.



### AVVERTIMENTO

Pericolo di incendio o di esplosione. La macchina contiene un refrigerante infiammabile. Consultare le schede di sicurezza del refrigerante prima di intervenire sull'apparecchiatura.



### AVVERTIMENTO

Pericolo di incendio o di esplosione. La macchina contiene un refrigerante infiammabile. Attenersi alle indicazioni di movimentazione fornite.



### AVVERTIMENTO

Pericolo di taglio. Il profilo della porta presenta bordi taglienti. Utilizzare la superficie frontale della porta per la chiusura dell'apparecchiatura.



Solo il personale tecnico qualificato deve eseguire le operazioni di manutenzione.



Il personale tecnico qualificato deve rimuovere la corrente elettrica e portare al potenziale di terra l'intera apparecchiatura prima di eseguire operazione di manutenzione. Deve utilizzare indumenti, scarpe ed attrezzature ESD capaci di dissipare lentamente le cariche elettrostatiche e di non produrle.



Durante la carica del fluido refrigerante infiammabile, attenersi rigorosamente alle prescrizioni inserite nella scheda di sicurezza della sostanze.



Utilizzare solo ricambi originali.



È severamente vietato apportare modifiche all'apparecchiatura.



Non mettere in funzione l'apparecchiatura con le mani umide o quando c'è un contatto con l'acqua.

## 2.1. OBBLIGHI E DIVIETI

### 2.1.1. OBBLIGHI

- Solo il personale tecnico qualificato deve eseguire le operazioni di installazione (vedere capitolo "INSTALLAZIONE")
- Tener libera e pulita tutta la zona attorno all'apparecchiatura
- Tener libero l'intero perimetro dell'apparecchiatura in modo che vi sia ricircolo d'aria
- Utilizzare solo contenitori per alimenti
- Attendere il raggiungimento della temperatura impostata prima di caricare il prodotto all'interno dell'apparecchiatura
- Posizionare nel luogo di lavoro un cartello di pericolo infiammabile.

### 2.1.2. DIVIETI

- Non installare l'apparecchiatura se alla ricezione risulta essere danneggiata
- Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchiatura
- Non utilizzare l'apparecchiatura come superficie di lavoro o come piano di appoggio
- Non modificare e manomettere in alcun modo l'apparecchiatura
- Non appoggiare o conservare liquidi o materiali infiammabili, né oggetti facilmente incendiabili sull'apparecchiatura, al suo interno o nelle immediate vicinanze
- Non appoggiare sull'apparecchiatura alcun tipo di materiale (scatoloni o altro)
- Non movimentare l'apparecchiatura prendendola dalla maniglia. Afferrarla ai lati
- Non posizionare l'apparecchiatura ad esposizione diretta di raggi solari ed a tutte le altre forme di irraggiamento termico
- Non posizionare l'apparecchiatura all'interno di un locale ad alta umidità relativa (possibile formazione di condensa)
- Non posizionare l'apparecchiatura dentro ad una nicchia chiusa o a ridosso del muro
- Non ostruire le prese d'aria
- Non impostare temperature inferiori a quelle consentite
- Non danneggiare e piegare le alette dell'evaporatore ed i tubi del fluido refrigerante
- Non conservare medicinali, sangue e emoderivati nell'apparecchiatura
- Non conservare sostanze esplosive, quali contenitori sotto pressione con propellente infiammabile, nell'apparecchiatura
- Non conservare prodotti di tipo chimico e infiammabile
- Non appoggiare pentole calde, prodotti e oggetti caldi sui piani o vicini all'apparecchiatura.

### 3. IDENTIFICAZIONE E DESCRIZIONE

#### 3.1. IDENTIFICAZIONE APPARECCHIATURA

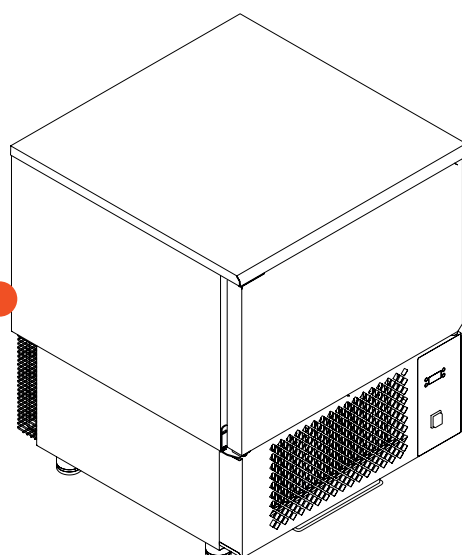
La targa di identificazione è nella parte posteriore dell'apparecchiatura. Contiene:

- Matricola
- Caratteristiche tipologiche/funzionali
- Estremi della certificazione e della marcatura.



Non rimuovere la targa di identificazione e/o sostituirla con altre targhe.  
Contattare il Fabbrikante in caso di necessità.

|                                        |                                         |                                                  |                        |                      |
|----------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------|----------------------|
| Data produzione<br>Production date     | Matricola                               | Serial Number                                    | Modello                | Modell               |
| <input type="text"/>                   | <input type="text"/>                    | <input type="text"/>                             | <input type="text"/>   | <input type="text"/> |
|                                        |                                         | Cod:                                             | <input type="text"/>   |                      |
| Norma sicurezza<br>Safety norm         |                                         | Classe Climatica<br>Climatic Class               |                        |                      |
| Gas espansione<br>Expansion gas        | Tipo<br>Gas type                        | Carica<br>Gas Load                               | Carica 2<br>Gas 2 Load |                      |
| <input type="text"/>                   | <input type="text"/>                    | <input type="text"/>                             | <input type="text"/>   |                      |
| Illuminazione<br>Lighting              | Resist. condensa<br>Condensation heater | Corrente<br>Rated current                        | <input type="text"/>   |                      |
| <input type="text"/>                   | <input type="text"/>                    | <input type="text"/>                             | XXXXXX                 |                      |
| Tensione Alimentazione<br>Power Supply | Fase<br>Phase                           | Frequenza<br>Frequency                           | <input type="text"/>   |                      |
| <input type="text"/>                   | <input type="text"/>                    | <input type="text"/>                             | <input type="text"/>   |                      |
| Volumenetto<br>Net volume              | Potenza elettrica<br>Electric power     | ARM<br>Sbrinatorio elettrico<br>Electric defrost | <input type="text"/>   |                      |
| <input type="text"/>                   | <input type="text"/>                    | <input type="text"/>                             | <input type="text"/>   |                      |



La targa di identificazione può subire modifiche in funzione del Paese di destinazione dell'apparecchiatura.

## 3.2. USOPREVISTO

L'apparecchiatura è un ABBATTITORE DI TEMPERATURA ad uso professionale.

Consente di raffreddare rapidamente prodotti alimentari precedentemente cotti.

Funziona nelle seguenti modalità:

- Abbattimento positivo = fino a  $+10^{\circ}\text{C}$  /  $+3^{\circ}\text{C}$
- Abbattimento negativo o surgelazione = fino a  $-18^{\circ}\text{C}$  /  $-40^{\circ}\text{C}$ .

Il Fabbricante declina ogni responsabilità per utilizzi diversi da quelli indicati.



Non utilizzare questa apparecchiatura per l'abbattimento di prodotti diversi da quelli previsti.



Non utilizzare nell'apparecchiatura contenitori sotto pressione con propellente infiammabile.

## 3.3. DESCRIZIONE

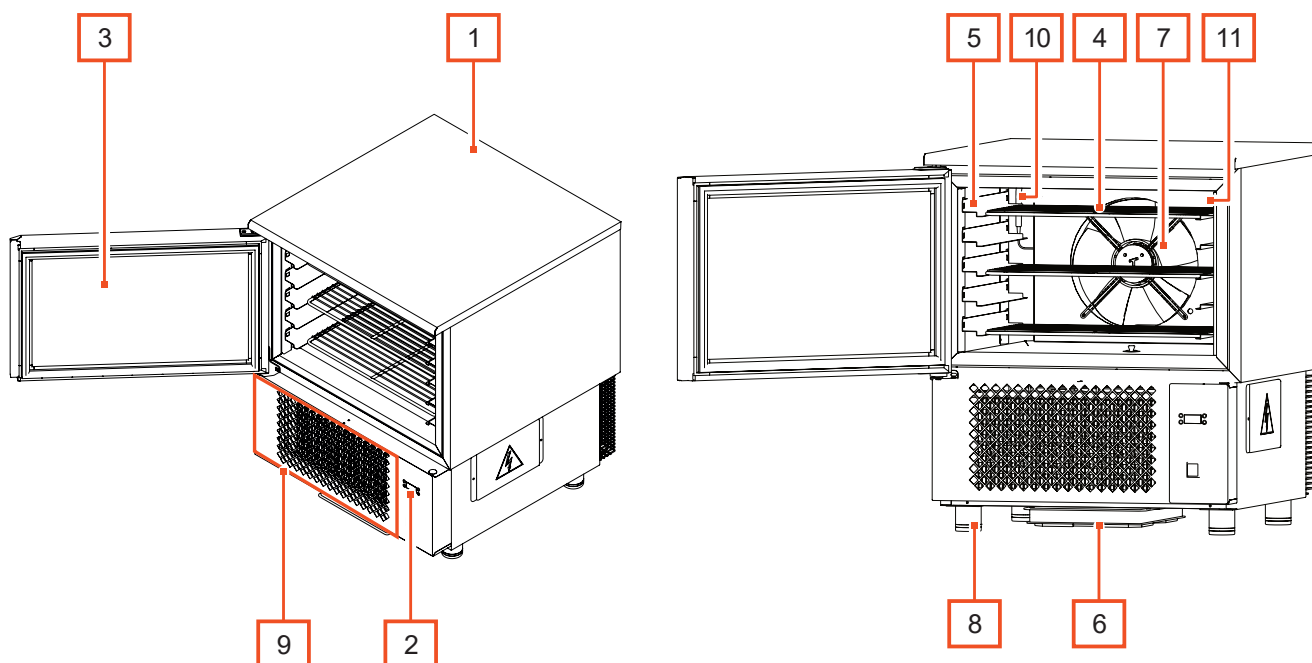
L'apparecchiatura ha una struttura interna ed esterna in acciaio inox. Il fondo esterno è in acciaio galvanizzato.

Ha una coibentazione di 40 mm realizzata con resine poliuretatiche.

È dotato di cavi di alimentazione elettrica.

L'isolamento è realizzato senza l'uso di CFC pericolosi per l'ambiente.

## 3.4. COMPONENTI PRINCIPALI



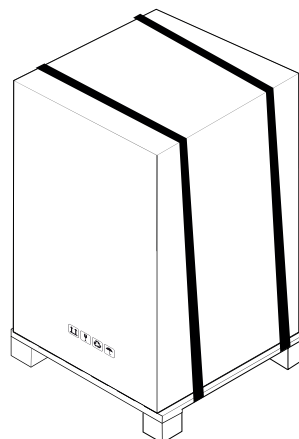
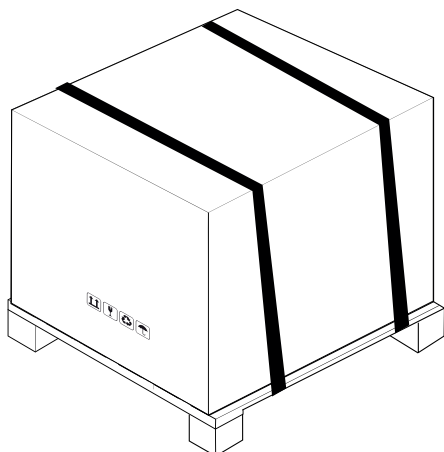
| POS. | ELEMENTO                                          | NOTE                                                                                                                           |
|------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | STRUTTURA                                         |                                                                                                                                |
| 2    | PANNELLO DI COMANDO                               |                                                                                                                                |
| 3    | PORTA CON MANIGLIA                                |                                                                                                                                |
| 4    | RIPIANO                                           |                                                                                                                                |
| 5    | SUPPORTO RIPIANO                                  |                                                                                                                                |
| 6    | VASCHETTA DI RACCOLTA ACQUA DI CONDENZA ESTRIBILE |                                                                                                                                |
| 7    | GRUPPO EVAPORATORE                                | Comprensivo di: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ventilatore</li> <li>▪ Resistenza</li> </ul>                          |
| 8    | PIEDINI                                           |                                                                                                                                |
| 9    | UNITÀ REFRIGERANTE                                | Comprensivo di: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Compressore</li> <li>▪ Condensatore</li> <li>▪ Ventilatore</li> </ul> |
| 10   | SONDA SPILLONE                                    |                                                                                                                                |
| 11   | SONDA TEMPERATURA CAMERA                          |                                                                                                                                |

## 4. RICEZIONE E MOVIMENTAZIONE

### 4.1. RICEZIONE APPARECCHIATURA

L'apparecchiatura è consegnata su bancale imballata con cartone reggiato.

Alla consegna verificare che l'imballo sia integro e che durante il trasporto non abbia subito danni.



#### 4.1.1. MOVIMENTAZIONE CON IMBALLO



Solo il personale tecnico qualificato deve eseguire le operazioni di movimentazione dell'apparecchiatura.

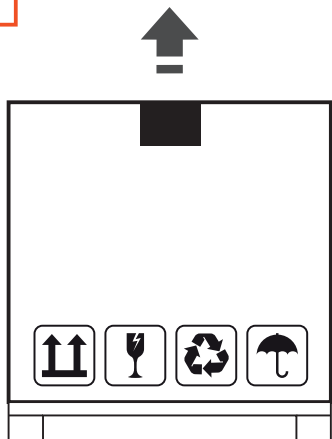


Il Fabbricante declina ogni responsabilità in caso di inosservanza delle norme di sicurezza vigenti.

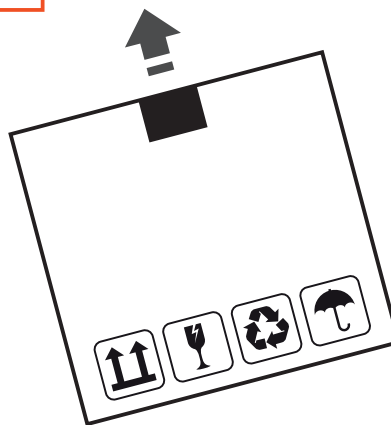
Movimentare l'imballo mantenendolo sempre in posizione verticale (vedere le indicazioni riportate sull'imballo).

In caso di inclinazione dell'imballo, attendere almeno 8 ore prima di procedere all'avviamento. In questo modo, l'olio presente nel condensatore defluisce verso tutte le parti per la loro lubrificazione.

SI

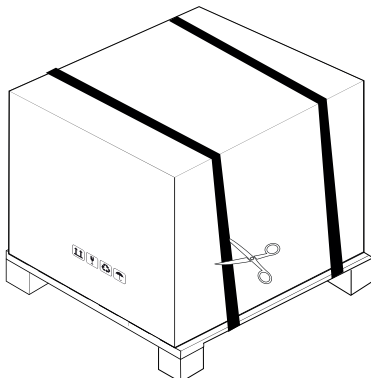
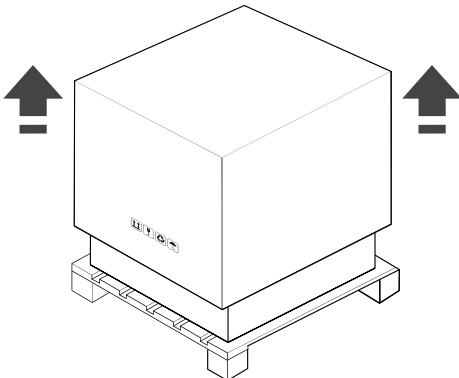


NO



## 4.1.2. RIMOZIONE IMBALLO E CONTROLLO

Per la rimozione dell'imballo:

| PASSO | AZIONE                                                                                                                                                                                                                              | IMMAGINE                                                                              |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Rimuovere le reggette.                                                                                                                                                                                                              |     |
| 2     | Rimuovere il cartone di imballo.                                                                                                                                                                                                    |    |
| 3     | <p>Sollevarne l'apparecchiatura per rimuoverla dal bancale.</p> <p>Posizionare l'apparecchiatura nel luogo ad essa dedicata.</p> <p>Nota: per sollevare e movimentare manualmente l'apparecchiatura sono necessari 2 operatori.</p> |                                                                                       |
| 4     | Rimuovere le pellicole protettive presenti a protezione dell'acciaio (sia esterne che interne).                                                                                                                                     |  |



Conservare il bancale di imballo.

Dopo aver rimosso tutti i materiali di imballo, controllare l'eventuale presenza di anomalie.

Nel caso si riscontri la presenza di anomalie, non installare l'apparecchiatura. Contattare il Rivenditore o Centro Assistenza Autorizzato entro 8 giorni dalla data di acquisto.

### 4.1.3. SMALTIMENTO DELL'IMBALLO

I materiali utilizzati per l'imballo sono riciclabili e devono essere raccolti.



Separare i vari materiali costituenti l'imballo e smaltirli in ottemperanza alle normative vigenti nel Paese di installazione.

## 4.2. MOVIMENTAZIONE

### 4.2.1. DIVISIONE VERSIONI E PESI PER MOVIMENTAZIONE

| VERSIONE   | DIMENSIONE IMBALLO        | PESO LORDO |
|------------|---------------------------|------------|
| ATT03      | L.780 x P.780 x H.920 mm  | 91 Kg      |
| ATT03_TH   | L.780 x P.780 x H.920 mm  | 91 Kg      |
| ATT03_EA   | L.780 x P.780 x H.920 mm  | 91 Kg      |
| ATT05      | L.780 x P.780 x H.1050 mm | 102 Kg     |
| ATT05_TH   | L.780 x P.780 x H.1050 mm | 102 Kg     |
| ATT05_EA   | L.780 x P.780 x H.1050 mm | 102 Kg     |
| ATT07      | L.780 x P.780 x H.1460 mm | 122 Kg     |
| ATT07_TH   | L.780 x P.780 x H.1460 mm | 122 Kg     |
| ATT10      | L.780 x P.780 x H.1460 mm | 122 Kg     |
| ATT10_TH   | L.780 x P.780 x H.1460 mm | 122 Kg     |
| ATT10_EA   | L.780 x P.780 x H.1460 mm | 122 Kg     |
| ATT10-P    | L.780 x P.780 x H.1460 mm | 122 Kg     |
| ATT10-P_TH | L.780 x P.780 x H.1460 mm | 122 Kg     |
| ATT15      | L.780 x P.780 x H.2200 mm | 178 Kg     |
| ATT15_TH   | L.780 x P.780 x H.2200 mm | 178 Kg     |
| ATT20      | L.780 x P.780 x H.2200 mm | 190 Kg     |
| ATT20_TH   | L.780 x P.780 x H.2200 mm | 190 Kg     |

## 4.2.2. OPERAZIONI DI MOVIMENTAZIONE

Prima di effettuare le operazioni di movimentazione dell'apparecchiatura, leggere attentamente le istruzioni riportate.



Solo il personale tecnico qualificato deve eseguire le operazioni di movimentazione dell'apparecchiatura.



Il Fabbricante declina ogni responsabilità in caso di inosservanza delle norme di sicurezza vigenti.



Movimentare l'apparecchiatura mantenendola sempre in posizione verticale. Non inclinare l'apparecchiatura.

Il sollevamento/ movimentazione deve essere eseguito da n°2 operatori.

Sollevare manualmente l'apparecchiatura, afferrandola alla base.

In caso di inclinazione dell'apparecchiatura, attendere almeno 8 ore prima di procedere all'avviamento. In questo modo, l'olio presente nel condensatore defluisce verso tutte le parti per la loro lubrificazione.



### ATTENZIONE

Durante la movimentazione prestare attenzione a non arrecare danni all'apparecchiatura stessa, a persone, animale e/o cose nelle immediate vicinanze.



### ATTENZIONE

Non tirare l'apparecchiatura dalla porta per movimentarla.

## 5. INSTALLAZIONE



Solo il personale tecnico qualificato deve eseguire le operazioni di installazione dell'apparecchiatura.



Il Fabbricante declina ogni responsabilità in caso di inosservanza delle norme di sicurezza vigenti.



Non installare e utilizzare l'apparecchiatura in ambienti, luoghi o aree classificate ATEX.

### 5.1. LOCALE DI INSTALLAZIONE

#### 5.1.1. CARATTERISTICHE DEL LOCALE DI INSTALLAZIONE



Non installare l'apparecchiatura in ambienti esterni, direttamente esposti agli agenti atmosferici.

Il locale di installazione deve essere un locale a temperatura ed umidità adeguata e controllata, al fine di evitare malfunzionamenti e fenomeni di condensa.

Seguire le condizioni ambientali ammesse riportate:

#### CONDIZIONI AMBIENTALI AMMESSE

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Temperatura ambiente | max 30°C |
| Umidità dell'aria    | max 55%  |

Non utilizzare l'apparecchiatura al di fuori delle condizioni d'uso e di esercizio consentite.



Non ostruire le aperture per la ventilazione dell'aria di mandata e di ripresa presenti nell'apparecchiatura.



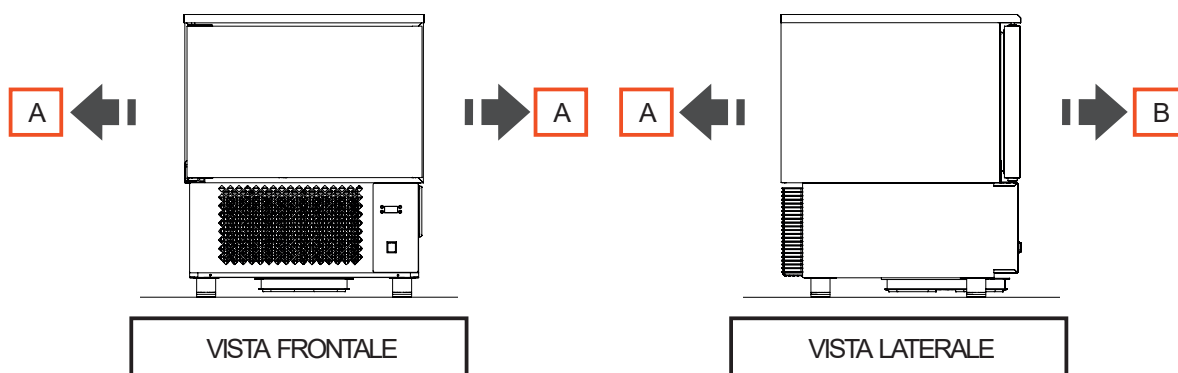
Posizionare l'apparecchiatura lontano da fonti di calore e fiamme libere.

### 5.1.2. DISTANZE MINIME DI SICUREZZA

Per consentire un buon funzionamento dell'apparecchiatura e quindi un ricircolo corretto d'aria, rispettare le distanze minime di sicurezza dalle pareti laterali, dalle altre apparecchiature e/o da fonti di calore.

#### DISTANZE MINIME DI SICUREZZA

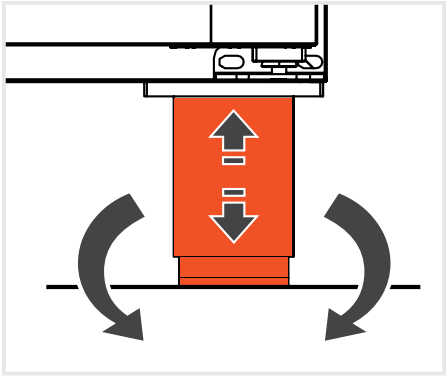
|   |                                   |                                               |
|---|-----------------------------------|-----------------------------------------------|
| A | Laterale / Posteriore / Superiore | 10 cm                                         |
| B | Lato porta                        | Distanza pari alla lunghezza d'apertura porta |



## 5.2. POSIZIONAMENTO E REGOLAZIONE PIEDINI

Posizionare l'apparecchiatura perfettamente in piano, in modo da consentire il corretto funzionamento, il corretto scarico dell'acqua di condensato e evitare vibrazioni rumorose del motore.

Per il posizionamento e la regolazione dei piedini dell'apparecchiatura:

| PASSO | AZIONE                                                                                                             | IMMAGINE                                                                            |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Posizionare l'apparecchiatura su un piano orizzontale.                                                             |  |
| 2     | Regolare (se necessario) l'altezza dei piedini a vite.                                                             |                                                                                     |
| 3     | Verificare la planarità con una livella a bolla.                                                                   |                                                                                     |
| 4     | Verificare il corretto posizionamento della vaschetta di raccolta dell'acqua di condensato e del relativo scarico. |                                                                                     |

## 5.3. SCARICO ACQUA DI CONDENZA

L'apparecchiatura ha una vaschetta di raccolta dell'acqua di condensa. Estrarre la vaschetta al termine dello sbrinamento manuale con porta aperta.

## 6. ALLACCIAMENTI

### 6.1. ALLACCIAMENTO ELETTRICO



Solo il personale tecnico qualificato deve eseguire le operazioni di allacciamento dell'apparecchiatura.



L'allacciamento elettrico deve essere eseguito nel rispetto del compendio normativo e dei regolamenti applicabili nel Paese di installazione dell'apparecchiatura.

#### 6.1.1. ALLACCIAMENTO ALIMENTAZIONE ELETTRICA

Fare riferimento allo schema elettrico dell'apparecchiatura.

Per eseguire un corretto collegamento elettrico:

- Predisporre un interruttore magnetotermico differenziale
- Verificare che la tensione e la frequenza di rete corrispondano a quelle riportate nella targa di identificazione. È ammessa una variazione  $\pm 10\%$  della tensione nominale
- Collegare l'apparecchiatura ad un efficiente impianto di messa a terra. Verificare il funzionamento e la dichiarazione di conformità in accordo con il compendio normativo del Paese di installazione
- Installare un interruttore bipolare di sezionamento con apertura dei contatti di almeno 3 mm, a monte della presa. Questo interruttore è obbligatorio quando il carico supera i 1000 Watt o quando l'apparecchiatura è collegata direttamente senza l'impiego della spina. Deve essere quindi posto nelle immediate vicinanze dell'apparecchiatura in modo tale che esso possa essere ben visibile dal personale in caso di manutenzione
- Verificare che la sezione del cavo di alimentazione sia adeguata alla potenza assorbita dall'apparecchiatura

È obbligatorio a termine di legge collegare l'apparecchiatura ad un efficiente impianto di messa a terra, dichiarato e verificato dagli enti preposti.

Non collegare la spina elettrica dell'apparecchiatura ad una prolunga e/o riduttore.

Procedere come segue:

#### PASSO AZIONE

- 1 Collegare la spina di alimentazione alla presa a parete.



#### AVVERTIMENTO

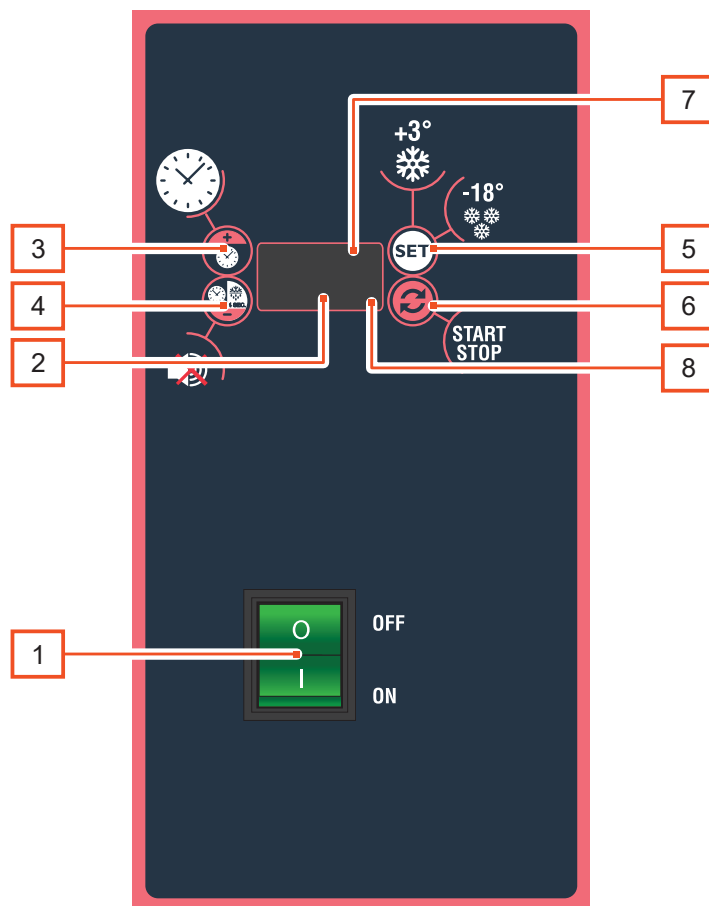
Pericolo elettrico. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, procedere alla sua sostituzione.



Il Fabbricante declina ogni responsabilità per collegamenti errati, non eseguiti a regola d'arte o eseguiti da personale tecnico non qualificato ed autorizzato.

## 7. PANNELLO COMANDI

### 7.1. INTERFACCIA ABBATTITTORE VERSIONE "DIGITALE"



| POS. | ICONA | ELEMENTO                                               | DESCRIZIONE                                                                                                                                                                                            |
|------|-------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | -     | INTERRUTTORE GENERALE 0/I                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Posizionato su "0": macchina spenta</li> <li>Posizionato su "I": macchina alimentata elettricamente.</li> </ul>                                                 |
| 2    | -     | DISPLAY                                                | Visualizza i parametri di funzionamento dell'apparecchiatura.                                                                                                                                          |
| 3    |       | Regolazione tempo + / Controllo temperatura camera     | <p>Premere e rilasciare<br/>Scorre all'interno del menù.<br/>Aumenta tempo o temperatura del ciclo selezionato.</p>                                                                                    |
| 4    |       | Regolazione tempo - / Spegnimento Buzzer / Sbrinamento | <p>Premere e rilasciare<br/>Scorre all'interno del menù.<br/>Diminuisce tempo o temperatura del ciclo selezionato.<br/>Se è attivo il buzzer<br/>Tacetizzazione del buzzer (alla prima pressione).</p> |

| POS. | ICONA                                                                             | ELEMENTO                                                | DESCRIZIONE                                                                                                                                                |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5    |  | Tempo da inizio ciclo/<br>Selettore funzioni e<br>cicli | Premere e rilasciare<br>Selezione ciclo di abbattimento (+3°C o -18°C).<br>Premere per almeno 4 sec<br>Il pannello entra in Stand-By.                      |
| 6    |  | Start / Stop /<br>Congelamento                          | Premere e rilasciare<br>Avvio/arresto ciclo selezionato.                                                                                                   |
| 7    | -                                                                                 | Led funzionamento in<br>surgelazione                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Acceso fisso: compressore attivo.</li> <li>▪ Lampeggiante: ritardo, protezione o attivazione bloccata.</li> </ul> |
| 8    | -                                                                                 | Spia funzionamento                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Acceso fisso: compressore attivo.</li> <li>▪ Lampeggiante: ritardo, protezione o attivazione bloccata.</li> </ul> |

### 7.1.1. ALLARMI

Gli allarmi presenti sono quelli relativi alle sonde. Sono mostrati solo quando è richiesta la visualizzazione della sonda relativa.

| CODIFICA | DESCRIZIONE ALLARME                    |
|----------|----------------------------------------|
| Er       | Errore generico o interno delle sonde. |
| Er1      | Errore sonda camera.                   |
| Er2      | Errore sonda spillone.                 |
| Er3      | Errore sonda condensatore.             |



Se è in corso un abbattimento e si verifica un errore sonda spillone (Er2), il ciclo passa a tempo pur rimanendo la visualizzazione dell'errore.

## 7.1.2. CARATTERISTICHEINTERFACCIAIN FUNZIONEDEL CICLO

I comandi presenti sull'interfaccia assumono delle caratteristiche in funzione del ciclo di funzionamento dell'apparecchiatura.

### FASE DI ARRESTO

#### VISUALIZZAZIONE DISPLAY

Il display visualizza il tempo (in ore e minuti) se è selezionato un ciclo a tempo oppure la temperatura della sonda spillone in °C per un ciclo a sonda.  
Il punto in alto del second display indica la selezione di un ciclo negativo.

#### FUNZIONALITÀ COMANDI

Il tasto ,  e  permettono di selezionare il ciclo di abbattimento.  
La pressione del tasto  imposta automaticamente un ciclo con sonda positivo o negativo.  
La pressione del tasto  per 4 sec. pone l'apparecchiatura in Stand-by.  
La pressione del tasto  o  imposta automaticamente un ciclo a tempo se precedentemente era selezionato un ciclo con sonda spillone oppure imposta l'abbattimento a più o meno tempo.  
Se è attivo il buzzer, la prima pressione del tasto  tacita il buzzer.  
La pressione del tasto  avvia il ciclo di abbattimento.

### FASE DI ABBATTIMENTO

#### VISUALIZZAZIONE DISPLAY

Il display visualizza il tempo mancante (in ore e minuti) se è selezionato un ciclo a tempo oppure la temperatura della sonda spillone in °C per un ciclo a sonda.  
Se è abilitata la presenza della porta (P1=1) e il contatto non è chiuso a display compare "dr" ad indicare che la porta è aperta.

#### FUNZIONALITÀ COMANDI

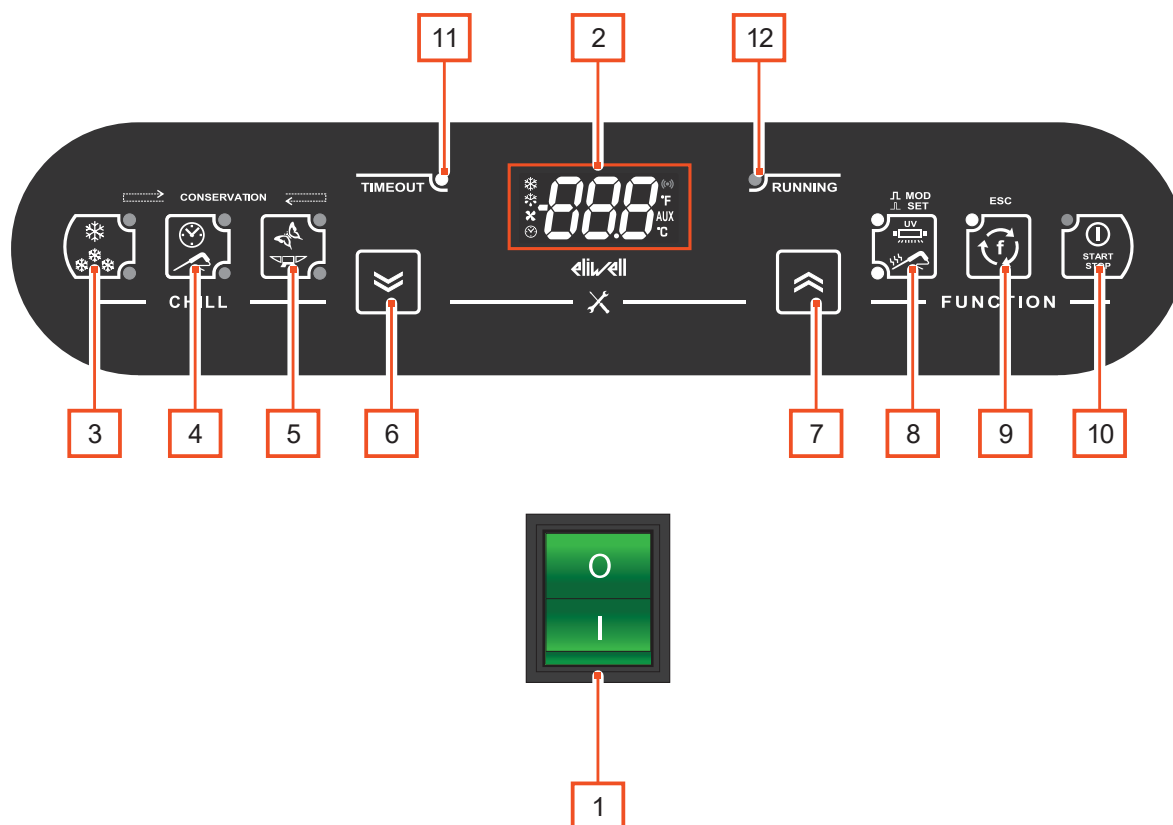
Durante il programma "Sonda spillone" ed il programma "Tempo", premendo il tasto , si visualizza il tempo trascorso da inizio ciclo.  
La pressione del tasto  visualizza la temperatura letta dalla sonda camera. Tale visualizzazione permane per 5 sec.  
Se è attivo il buzzer, la prima pressione del tasto  tacita il buzzer.  
La pressione del tasto  inizia il ciclo di abbattimento/conservazione.



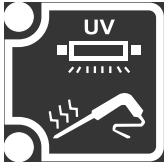
Al termine della fase di abbattimento positivo si ha il passaggio automatico in conservazione ad una temperatura da 0 a +3°C.

Al termine della fase di abbattimento negativo si ha il passaggio automatico in conservazione ad una temperatura da -22 a -25°C.

## 7.2. INTERFACCIA ABBATTITTORE VERSIONE "TOUCH" - EWBC800

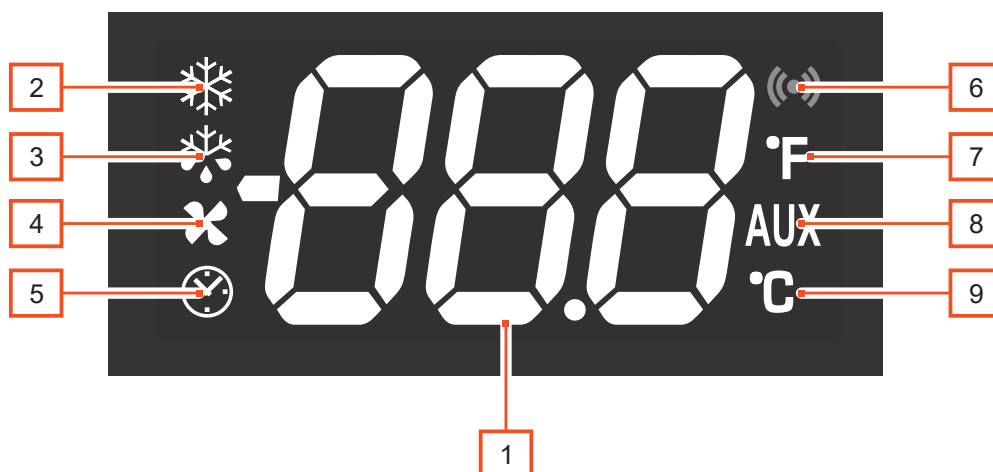


| POS. | ICONA | ELEMENTO                  | DESCRIZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------|-------|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | -     | INTERRUTTORE GENERALE 0/I | <ul style="list-style-type: none"> <li>Posizionato su "0": macchina a spenta</li> <li>Posizionato su "I": macchina alimentata elettricamente.</li> </ul>                                                                                                                                             |
| 2    |       | DISPLAY                   | <p>Visualizza i parametri di funzionamento dell'apparecchiatura.</p> <p>Premere e rilasciare in stato di stop<br/>Permette di selezionare un ciclo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li> Positivo (parametro tP)</li> <li> Negativo (parametro tn).</li> </ul>                                |
| 3    |       | TASTO TEMPERATURA         | <p>In base alla selezione si accende il LED corrispondente.</p> <p>Premere e rilasciare a ciclo di abbattimento in corso<br/>Visualizzazione valore di target corrente.</p> <p>Premere e rilasciare a fase di conservazione in corso<br/>Visualizzazione valore setpoint conservazione corrente.</p> |

| POS. | ICONA                                                                               | ELEMENTO       | DESCRIZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4    |    | TASTO TARGET   | <p>Premere e rilasciare in stato di stop<br/>Permette di selezionare un ciclo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li> A tempo</li> <li> Con sonda spillone.</li> </ul> <p>In base alla selezione si accende il LED corrispondente.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 5    |    | TASTO MODALITÀ | <p>Premere e rilasciare in stato di stop<br/>Permette di selezionare un ciclo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li> Soft</li> <li> Hard.</li> </ul> <p>In base alla selezione si accende il LED corrispondente.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 6    |    | TASTO DOWN     | <p>Premere e rilasciare<br/>Tattazione buzzer.<br/>Decremento dei valori.</p> <p>Premere e rilasciare in configurazione parametri<br/>Scorrimento parametri.</p> <p>Premere per almeno 2 sec in stato di stop in contemporanea con il tasto UP<br/>Permette l'accesso alla configurazione dei parametri</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 7    |  | TASTO UP       | <p>Premere e rilasciare<br/>Incremento dei valori.</p> <p>Premere e rilasciare in configurazione parametri<br/>Scorrimento parametri.</p> <p>Premere per almeno 2 sec in stato di stop in contemporanea con il tasto DOWN<br/>Permette l'accesso alla configurazione dei parametri</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 8    |  | TASTO AUX      | <p>Premere e rilasciare in stato di stop<br/>Permette di selezionare la funzione:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li> Sterilizzazione (Se presente)</li> <li> Riscaldamento sonda (Se presente).</li> </ul> <p>In base alla selezione si accende il LED corrispondente.<br/>In configurazione parametri, visualizzazione parametro o conferma valore del parametro visualizzato.</p> <p>Premere per almeno 5 sec in stato di stop<br/>Deselezione di qualsiasi funzione speciale impostata, spegnimento dei relativi LED con ripristino all'impostazione di default (parametro dFP).</p> |

| POS. | ICONA                                                                               | ELEMENTO           | DESCRIZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9    |    | TASTO ESC          | <p>Premere e rilasciare in stato di stop</p> <p>Permette di selezionare la funzione:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Sbrinatorio (parametro dEF)</li> <li>▪ Conservazione manuale (parametro Con)</li> <li>▪ Luce cella (parametro LMP).</li> </ul> <p>Premere e rilasciare in configurazione parametri</p> <p>Conferma valore del parametro visualizzato.</p> <p>Uscita da configurazione parametri o ritorno al livello precedente.</p> <p>Premere per almeno 5 sec in stato di stop</p> <p>Deselezione di qualsiasi funzione opzionale impostata, spegnimento del LED con ripristino all'impostazione di default (parametro dFP)</p> |
| 10   |   | TASTO START/STOP   | <p>Premere e rilasciare</p> <p>Avvio o arresto del programma o funzione selezionato, alternativamente.</p> <p>Premere per almeno 5 sec in stato di stop</p> <p>Passaggio a stato di stand-by con accensione del LED.</p> <p>Premere per almeno 5 sec in stato di standy-by</p> <p>Passaggio a stato di stop con spegnimento del LED.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 11   |  | LED BIANCO TIMEOUT | <p>In ciclo di abbattimento automatico</p> <p>Acceso lampeggiante indica il raggiungimento del timeout senza aver raggiunto la temperatura obiettivo.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 12   |  | LED VERDE RUNNING  | <p>Se acceso indica che il programma di abbattimento è in corso.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

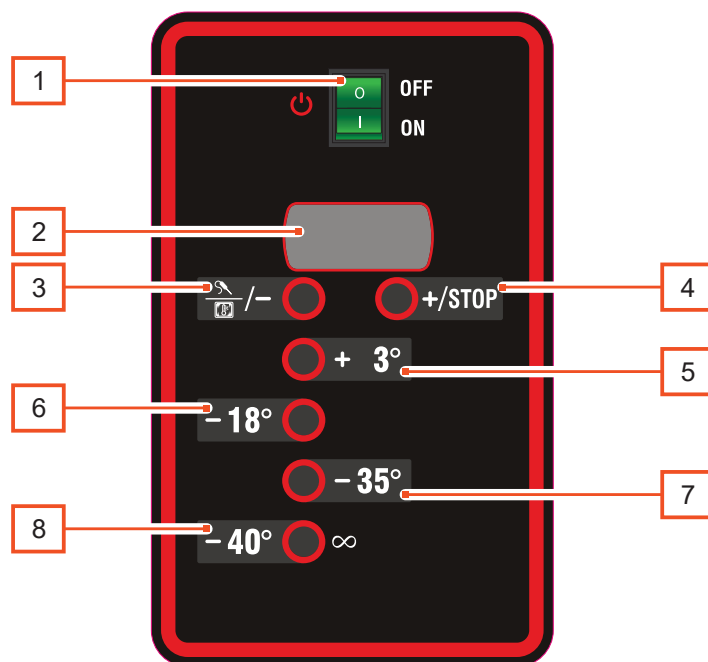
## 7.2.1. DISPLAY



| POS. | ICONA                                                                               | ELEMENTO                            | DESCRIZIONE                                                                                                                         |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | -                                                                                   | DISPLAY                             | -                                                                                                                                   |
| 2    |   | LED COMPRESSORE                     | Accesa fissa<br>Compressore attivo.<br>Spenta<br>Compressore disattivo.                                                             |
| 3    |  | LED SBRINAMENTO                     | Accesa fissa<br>Sbrinamento in corso.<br>Lampeggiante<br>Sbrinamento richiesto ma non in corso.<br>Spenta<br>Sbrinamento disattivo. |
| 4    |  | LED VENTOLA CELLA EVAPORATORE       | Accesa fissa<br>Ventola cella evaporatore attiva.<br>Spenta<br>Ventola cella evaporatore disattiva.                                 |
| 5    |  | LED VISUALIZZAZIONE TEMPO IN MINUTI | Accesa fissa<br>Programma manuale in corso.<br>Visualizzazione a display di un tempo.<br>Spenta<br>Programma manuale disattivo.     |
| 6    |  | LED ALLARME                         | Accesa fissa<br>Allarme presente.<br>Spenta<br>Allarme assente.                                                                     |

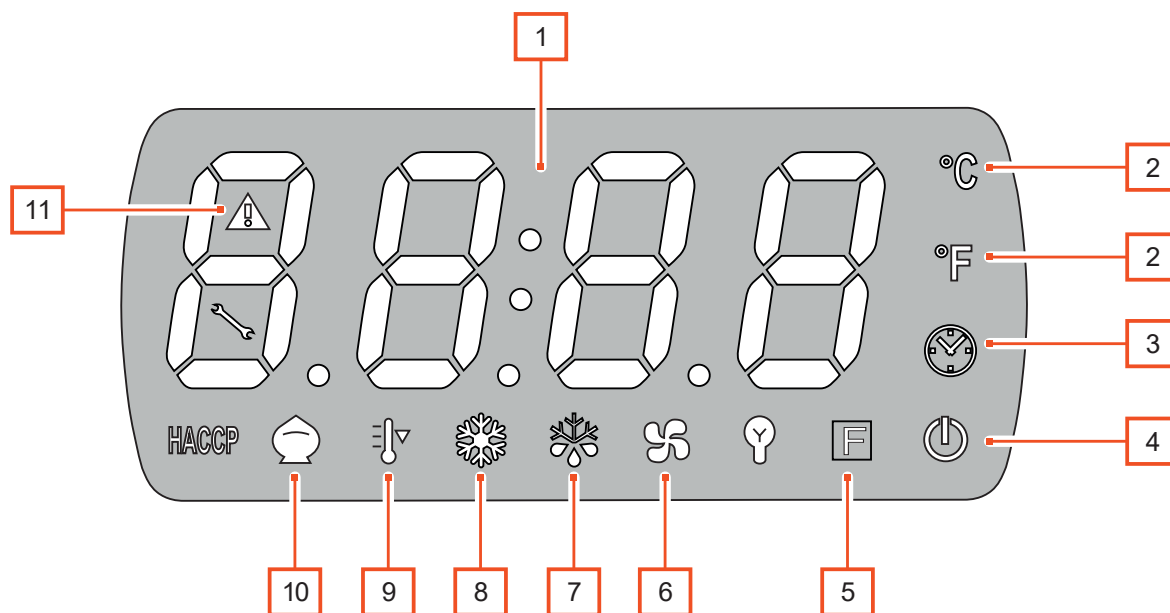
| POS. | ICONA                                                                             | ELEMENTO                              | DESCRIZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7    |  | LED VISUALIZZAZIONE TEMPERATURA IN °F | Accesa fissa<br>Programma automatico in corso, visualizzazione a display di una temperatura in °F.                                                                                                                                                                         |
| 8    |  | LED AUX                               | Accesa fissa<br>Funzione sterilizzazione  (Se presente) o riscaldamento sonda  (Se presente) in corso. |
| 9    |  | LED VISUALIZZAZIONE TEMPERATURA IN °C | Accesa fissa<br>Programma automatico in corso, visualizzazione a display di una temperatura in °C.                                                                                                                                                                         |

## 7.3. INTERFACCIA ABBATTITTORE VERSIONE "ALADINO"



| POS. | ICONA | ELEMENTO                                                                                   | DESCRIZIONE                                                                                                                                                                                     |
|------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | -     | INTERRUTTORE GENERALE ON/OFF                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Posizionato su "0": macchina spenta</li> <li>Posizionato su "I": macchina alimentata elettricamente.</li> </ul>                                          |
| 2    | -     | DISPLAY                                                                                    | Visualizza i parametri di funzionamento dell'apparecchiatura.                                                                                                                                   |
| 3    |       | Regolazione tempo - / Controllo temperatura camera e spillone / Abbattimento a tempo       | Premere e rilasciare<br>Scorre all'interno del menù.<br>Diminuisce tempo o temperatura del ciclo selezionato.                                                                                   |
| 4    |       | Regolazione tempo + / Controllo temperatura camera / Stop Ciclo abbattimento / Sbrinamento | Premere e rilasciare<br>Scorre all'interno del menù.<br>Aumenta tempo o temperatura del ciclo selezionato.                                                                                      |
| 5    |       | Abbattimento positivo o raffreddamento                                                     | Premere e rilasciare<br>Selezione ciclo di raffreddamento (+3°C).                                                                                                                               |
| 6    |       | Abbattimento negativo o surgelazione                                                       | Premere e rilasciare<br>Selezione ciclo di abbattimento negativo (-18°C).                                                                                                                       |
| 7    |       | Abbattimento profondo negativo o surgelazione                                              | Premere e rilasciare<br>Selezione ciclo di abbattimento negativo (-35°C).                                                                                                                       |
| 8    |       | Abbattimento a tempo infinito negativo o surgelazione                                      | Premere e rilasciare<br>Selezione tempo infinito ciclo di abbattimento negativo (-40°C).                                                                                                        |
| -    | -     | Led funzionamento                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Acceso fisso:<br/>Stato di abbattimento in attesa<br/>Stato di abbattimento in corso</li> <li>Lampeggiante:<br/>Stato di conservazione attivo</li> </ul> |

## 7.3.1. DISPLAY



| POS. | ICONA                                                                               | DESCRIZIONE                                                                                                                                         |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | -                                                                                   | Visualizza i parametri di funzionamento dell'apparecchiatura.                                                                                       |
| 2    | °C °F                                                                               | Indica che la temperatura è espressa in gradi Celsius o Fahrenheit                                                                                  |
| 3    |  | Indica l'orario corrente                                                                                                                            |
| 4    |  | Indica che l'apparecchiatura è alimentata, ma in Standby                                                                                            |
| 5    |  | Con luce fissa indica che è attivo l'abbattimento a spillone.<br>Con luce lampeggiante indica che l'abbattitore è passato all'abbattimento a tempo. |
| 6    |  | Indica che è in funzione la ventola camera                                                                                                          |
| 7    |  | Indica che è attivo lo sbrinamento                                                                                                                  |
| 8    |  | Accesa fissa<br>Compressore alimentato.<br>Lampeggiante<br>Chiamata compressore che si trova nelle fasi di attesa "Salvacompressore".               |
| 9    |  | Indica che è attivo il regolatore della seconda ventola condensatore                                                                                |

| POS. | ICONA                                                                             | DESCRIZIONE                                                                                                                                                                  |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10   |  | <p>Accesa fissa</p> <p>Ciclo di mantenimento attivo</p> <p>Lampeggiante</p> <p>tempo correntemente visualizzato rappresenta la durata corrente del ciclo di mantenimento</p> |
| 11   |  | Indica che è attivo un allarme (sia bloccante con non bloccante)                                                                                                             |

### 7.3.2. DISPLAY- MESSAGGI

| MESSAGGIO                    | DESCRIZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| STAND-BY                     | Visualizza la scritta "Stby", dopo la prima accensione, con apparecchio in stand-by.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| SBRINAMENTO                  | Visualizza la scritta "Sbri", premendo il tasto Stop.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| CICLO MANUALE IN CORSO       | Visualizza il tempo mancante alla conclusione del ciclo (esempio: 3 minuti sono indicati come "0:03")                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| CICLO AUTOMATICO IN CORSO    | Visualizza la temperatura rilevata dalla sonda spillone                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| CICLO CONSERVAZIONE IN CORSO | Visualizza la durata del ciclo di abbattimento (durante la conservazione), seguito alternativamente dalla durata del ciclo di mantenimento se l'ultimo programma eseguito era manuale, diversamente visualizza la temperatura rilevata dallo spillone.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| VISUALIZZAZIONI ALTERNATIVE  | <p>Visualizza la temperatura sonda camera per 5 secondi, premendo il tasto Up. Trascorso il timeout, torna la visualizzazione relativa al ciclo in corso.</p> <p>Visualizza il tempo trascorso da inizio ciclo, tenendo premuto il tasto Set. Se è attivo il ciclo di conservazione, visualizza la durata del ciclo appena concluso (prima della conservazione). Al rilascio del tasto Set torna la visualizzazione relativa al ciclo in corso.</p>                                                                                                                                                                   |
| APERTURA PORTA               | <p>Visualizza la scritta "PAP" (porta aperta)</p> <p>Nota: la scritta compare, soltanto durante l'esecuzione di un programma, oppure se la porta viene aperta a programma in corso.</p> <p>L'esecuzione del programma non viene sospesa e in un modalità manuale il conteggio del tempo prosegue anche a porta aperta; viene invece sospeso il consenso sui carichi.</p> <p>Alla chiusura della porta, riprende l'attivazione dei carichi. Se durante l'esecuzione del programma, con porta aperta, viene premuto il tasto Start, il programma si ferma, scompare la scritta "PAP" e si torna allo stato di STOP.</p> |

## 8. UTILIZZO

Prima di utilizzare l'apparecchiatura controllare che sia in perfette condizioni. In presenza di difetti, occorre mettere l'apparecchiatura fuori servizio e contattare il Servizio di Assistenza Tecnica.



### ATTENZIONE

Tenerle libere da ostruzioni tutte le aperture di ventilazione dell'aria di mandata e di ripresa all'interno dell'apparecchiatura.



Quando l'apparecchiatura è in STOP tenere la porta semiaperta per evitare ristagni.

### 8.1. VERIFICHE PRIMA DELL'UTILIZZO



Solo il personale tecnico specializzato deve eseguire il primo avviamento dell'apparecchiatura.

Prima di effettuare l'accensione, verificare che:

- Le superfici dell'apparecchiatura e circostanti siano asciutte
- L'apparecchiatura sia in posizione perfettamente piana e livellata
- Sia stata eseguita la regolazione dei parametri di funzionamento (vedere capitolo "PANNELLO COMANDI")
- L'interruttore generale sia in posizione "0-OFF"
- Non siano presenti contatti diretti o indiretti con parti elettriche in tensione



Non eseguire operazioni con mani umide o bagnate.

Pulire accuratamente l'apparecchiatura e i suoi componenti prima di caricare il prodotto (vedere capitolo "PULIZIA").

## 8.2 CARICO DEL PRODOTTO DA ABBATTERE



Caricare su ogni ripiano un massimo di 15 kg. Il carico deve essere uniformemente distribuito sul ripiano.



Pre-raffreddare la camera prima di iniziare il ciclo di abbattimento sia positivo che negativo.



Per un corretto abbattimento, non introdurre prodotti caldi. Attendere il tempo necessario al raffreddamento del prodotto prima di posizionarlo all'interno dell'apparecchiatura.

Per garantire un funzionamento corretto dell'apparecchiatura non superare la capacità di abbattimento dichiarata e effettuare il carico del prodotto avendo cura di soddisfare i seguenti requisiti:

| REQUISITO                                                                                                                                                                          | IMMAGINE |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Non sovrapporre i prodotti da abbattere                                                                                                                                            |          |
| Tenere uno spazio tra le teglie contenenti il prodotto da abbattere di almeno 70 mm, in modo da permettere un buon ricircolo di aria all'interno della camera dell'apparecchiatura |          |
| Posizionare le teglie vicino all'evaporatore                                                                                                                                       |          |
| Ripartire in spazi uguali la distanza fra le teglie                                                                                                                                |          |



Limitare l'apertura della porta solo per il tempo necessario alle operazioni di carico e scarico dei prodotti all'interno dell'apparecchiatura.

## 8.3. ABBATTIMENTO DEL PRODOTTO

Quantosegueha carattere puramente indicativo. La responsabilità dei processi di abbattimento è esclusiva dell'utilizzatore dell'apparecchiatura, che deve attenersi ai regolamenti locali e ai manuali di buona prassi operativa (GHP) da lui stesso applicabili. Il Fabbricante non risponde per danni a cose e a persone.

In applicazione della ISO22042 il Fabbricante garantisce:

- Un abbattimento positivo da 65°C a + 10°C entro 120 min
- Un abbattimento negativo da 65°C a - 18°C entro 270 min



con il carico determinato nel documento Energy Consumption Declaration disponibile nel sito istituzionale.

Al termine della fase di abbattimento positivo, si ha il passaggio automatico in conservazione ad una temperatura da 0°C a +3°C e si visualizza il lampeggiare della scritta "AUX".

Al termine della fase di abbattimento negativo, si ha il passaggio automatico in conservazione ad una temperatura da -22°C a -25°C e si visualizza il lampeggiare della scritta "AUX".

Non aprire la porta dell'apparecchiatura durante il ciclo di abbattimento per rispettare i tempi indicati.

### 8.3.1. MISURAZIONE DELLA TEMPERATURA

Quando lo spessore del prodotto lo consente, utilizzare la sonda di temperatura a spillone, per conoscere l'esatta temperatura raggiunta al cuore del prodotto.

Non interrompere il ciclo di abbattimento prima che si sia raggiunta la temperatura di +3°C in abbattimento positivo e -18°C in abbattimento negativo.



### 8.3.2. TEMPI DI ABBATTIMENTO

Quantosegueha carattere puramente indicativo. La responsabilità dei processi di abbattimento è esclusiva dell'utilizzatore dell'apparecchiatura, che deve attenersi ai regolamenti locali e ai manuali di buona prassi operativa (GHP) da lui stesso applicabili. Il Fabbricante non risponde per danni a cose e a persone.



In applicazione della ISO22042 il Fabbricante garantisce:

- Un abbattimento positivo da 65°C a + 10°C entro 120 min
- Un abbattimento negativo da 65°C a - 18°C entro 270 min

con il carico determinato nel documento Energy Consumption Declaration disponibile nel sito istituzionale.

| ALIMENTO                     | CARICO MASSIMO | SPESSORE PRODOTTO | TEMPO DI ABBATTIMENTO | CICLO UTILIZZATO |
|------------------------------|----------------|-------------------|-----------------------|------------------|
| <b>PRIMI PIATTI</b>          |                |                   |                       |                  |
| Besciamella                  | 6 L            | 4 cm              | 70 minuti             | POSITIVO         |
| Brodo di carne               | 7 L            | 6-7 cm            | 90 minuti             | POSITIVO         |
| Cannelloni al forno          | 4 Kg           | 3-4 cm            | 40 minuti             | POSITIVO         |
| Minestrone di verdure        | 5 L            | 5 cm              | 90 minuti             | POSITIVO         |
| Pasta fresca                 | 1 Kg           | 5 cm              | 30 minuti             | NEGATIVO         |
| Ragù e pomodoro              | 5 Kg           | 5 cm              | 90 minuti             | POSITIVO         |
| Zuppadi fagioli              | 5 Kg           | 5 cm              | 90 minuti             | POSITIVO         |
| Zuppa di pesce               | 4 Kg           | 5 cm              | 90 minuti             | POSITIVO         |
| <b>CARNI E POLLAME</b>       |                |                   |                       |                  |
| Arrosto di maiale            | 7 Kg           | 10 cm             | 90 minuti             | POSITIVO         |
| Brasato di manzo             | 7 Kg           | 15 cm             | 90 minuti             | POSITIVO         |
| Manzobollito                 | 6 Kg           | 12-18 cm          | 90 minuti             | POSITIVO         |
| Petto di pollo               | 5 Kg           | 4-5 cm            | 30 minuti             | POSITIVO         |
| Roast-beef                   | 4 Kg           | 10-15 cm          | 80 minuti             | POSITIVO         |
| <b>PESCE</b>                 |                |                   |                       |                  |
| Cernia al forno intera       | 3 Kg           | 5-10 cm           | 90 minuti             | POSITIVO         |
| Cicale di mare               | 2 Kg           | 3 cm              | 25 minuti             | POSITIVO         |
| Cozzesottovuoto              | 2 Kg           | max 3-4 cm        | 20 minuti             | POSITIVO         |
| Insalata di pesce            | 4 Kg           | 3-4 cm            | 30 minuti             | NEGATIVO         |
| Polipo bollito               | 5 Kg           | -                 | 60 minuti             | POSITIVO         |
| Seppie in umido              | 4 Kg           | 4-5 cm            | 60 minuti             | POSITIVO         |
| <b>VERDURE</b>               |                |                   |                       |                  |
| Carotetrifolate              | 4 Kg           | 40-50 mm          | 60 minuti             | POSITIVO         |
| Funghi trifolati             | 4 Kg           | 40-50 mm          | 60 minuti             | POSITIVO         |
| Zucchini trifolate           | 3 Kg           | 40-50 mm          | 90 minuti             | POSITIVO         |
| <b>PASTICCERIA/DESSERT</b>   |                |                   |                       |                  |
| Budino vaniglia e cioccolato | 6 L            | 4-5 cm            | 90 minuti             | POSITIVO         |
| Crema inglese                | 3 L            | 4-5 cm            | 90 minuti             | POSITIVO         |
| Crema pasticcera             | 3 L            | 4-5 cm            | 90 minuti             | POSITIVO         |
| Panna cotta (monoporzione)   | 3 L            | 6 cm              | 60 minuti             | POSITIVO         |
| Semifreddo                   | 3 Kg           | 4-6 cm            | 50 minuti             | POSITIVO         |
| Tiramisù                     | 5 Kg           | 4-5 cm            | 45 minuti             | POSITIVO         |

## 8.4. UTILIZZO ABBATTITTORE VERSIONE "DIGITALE"

### 8.4.1. ACCENSIONE



Non mettere in funzione l'apparecchiatura con le mani umide o quando c'è un contatto con l'acqua.

#### PASSO AZIONE

#### IMMAGINE

1

Premere l'interruttore generale O/I.

Nota: all'accensione il pulsante si illumina di colore verde.



### 8.4.2. MODALITÀ DI ABBATTIMENTO

Le modalità di abbattimento sono le seguenti:

- A TEMPO - se si conosce il tempo di abbattimento del prodotto da abbattere
- CONSONDA SPILLONE - da inserire nel cuore del prodotto.

| TIPO DI ABBATTIMENTO | TIPO DI CICLO    | TIPO DI PRODOTTO                                   | CARICO PRODOTTO     | CICLO AL CUORE DEL PRODOTTO   |
|----------------------|------------------|----------------------------------------------------|---------------------|-------------------------------|
| POSITIVO             | A piena velocità | Per tutti gli alimenti densi o di grosse pezzature | MAX 4 kg per teglia | + 3 °C<br>MAX 90 min          |
| NEGATIVO             | A piena velocità | Per tutti gli alimenti densi o di grosse pezzature | MAX 3 kg per teglia | Fino a -18 °C<br>(240 minuti) |

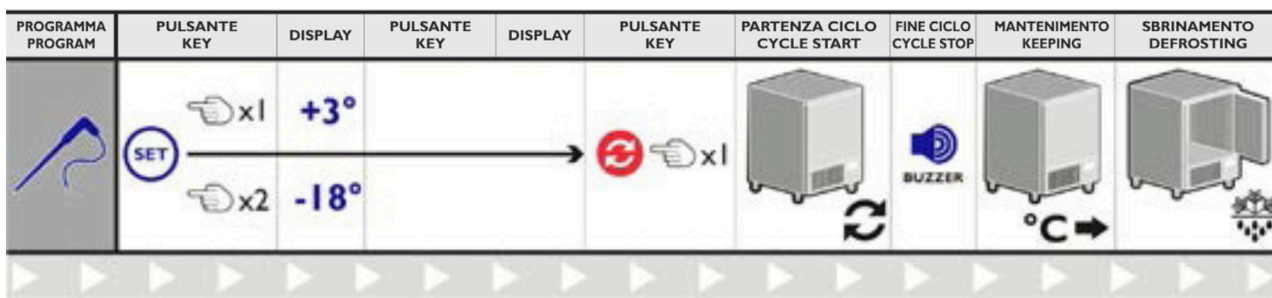
### 8.4.3. CICLO DI ABBATTIMENTO CON Sonda SPILLONE



Se all'avvio di un abbattimento con sonda, dopo 5 minuti, si presentasse l'errore "PnS", riposizionare la sonda in modo più idoneo. In alternativa l'abbattimento continuerà a tempo.

Per effettuare il ciclo di abbattimento con sonda spillone:

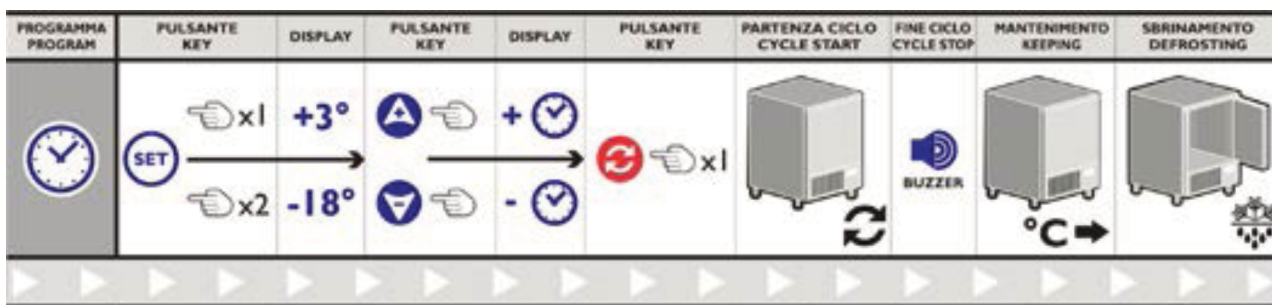
| PASSO | AZIONE                                                                                                                                                 |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Premere l'interruttore generale O/I.                                                                                                                   |
| 2     | Premere il tasto  e selezionare la temperatura standard +3°C o -18°C. |
| 3     | Premere  per avviare il ciclo.                                        |
| 4     | A ciclo terminato (quando il buzzer inizia a suonare), l'apparecchiatura passa automaticamente in fase di conservazione.                               |
|       | Nota: è possibile tacitare il buzzer con il tasto  .                  |
| 5     | Per interrompere il ciclo, premere  .                                 |



## 8.4.4. CICLO DI ABBATTIMENTO A TEMPO

Per effettuare il ciclo di abbattimento a tempo:

| PASSO | AZIONE                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Premere l'interruttore generale ON.                                                                                                                                                                                                                   |
| 2     | Premere il tasto  e selezionare la temperatura standard +3°C o -18°C.                                                                                                |
| 3     | Premere i tasti  e  per impostare il tempo desiderato per il ciclo di abbattimento. |
| 4     | Premere  per avviare il ciclo.                                                                                                                                       |
| 5     | A ciclo terminato (quando il buzzer inizia a suonare), l'apparecchiatura passa automaticamente in fase di conservazione.                                                                                                                              |
| 6     | Per interrompere il ciclo, premere  .                                                                                                                                |

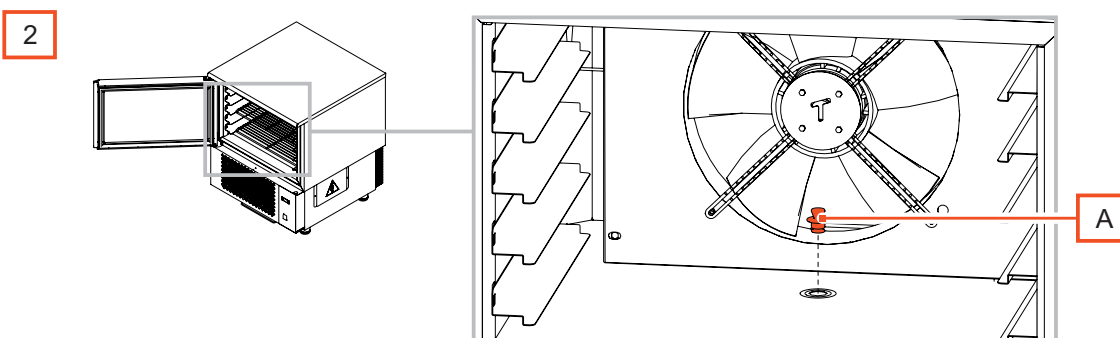


## 8.4.5. SBRINAMENTO MANUALE

Lo sbrinamento dell'apparecchiatura avviene in modo manuale.

Per effettuare il ciclo di sbrinamento manuale:

| PASSO | AZIONE                                                                                                                                       |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Eeguire lo sbrinamento con porta aperta o porta chiusa.<br>Nota: In caso di sbrinamento con porta chiusa, il tempo necessario sarà maggiore. |
| 2     | Rimuovere il tappo di scarico (A).                                                                                                           |
| 3     | Al termine dello sbrinamento svuotare la vaschetta di raccolta acqua di condensa e inserire il tappo di scarico (A).                         |



## 8.4.6. REGOLAZIONE PARAMETRI DI FUNZIONAMENTO

Per la regolazione dei parametri di funzionamento dell'apparecchiatura, mediante pannello di comando:

| PASSO | AZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Premere contemporaneamente i tasti  e  per almeno 4 sec. Sul display compare il numero del parametro stesso (es. "P0").<br>Nota: l'apparecchiatura deve essere spenta/in stand-by.                                                                         |
| 3     | Agire sui tasti  e  , durante la visualizzazione del numero, per passare al parametro successivo/precedente.                                                                                                                                               |
| 4     | Premere il tasto  per modificare il parametro selezionato.<br>Nota: per modificare il parametro agire sui tasti  e  (fare riferimento alla tabella di seguito riportata). |



Per la lista parametri fare riferimento a "Parametri abbattitore versione Digitale".

## 8.5. UTILIZZO ABBATTITTORE VERSIONE "TOUCH"

### 8.5.1. ACCENSIONE



Non mettere in funzione l'apparecchiatura con le mani umide o quando c'è un contatto con l'acqua.

| PASSO | AZIONE                                                                                                                                                   | IMMAGINE                                                                            |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Premere l'interruttore generale O/I.<br>Nota: all'accensione il pulsante si illumina di colore verde.                                                    |  |
| 2     | Tenere premuto il tasto  per 4 secondi per accendere l'apparecchiatura. |                                                                                     |

### 8.5.2. MODALITÀ DI ABBATTIMENTO

Il ciclo di abbattimento può essere configurato mediante i tasti:

-  TARGET - A tempo o con sonda spillone
-  TEMPERATURA - positivo (+3°C) o negativo (-18°C)
-  MODALITÀ - Soft o Hard.

La combinazione delle selezioni precedenti produce otto cicli di abbattimento:

| TARGET             | TEMPERATURA | MODALITÀ | VALORE PARAMETRO | STRINGA A DISPLAY |
|--------------------|-------------|----------|------------------|-------------------|
| A tempo            | Positivo    | Hard     | 0                | PMH               |
|                    |             | Soft     | 1                | PMS               |
|                    | Negativo    | Hard     | 4                | PAH               |
|                    |             | Soft     | 5                | PAS               |
| Con sonda spillone | Positivo    | Hard     | 2                | nMH               |
|                    |             | Soft     | 3                | nMS               |
|                    | Negativo    | Hard     | 6                | nAS               |
|                    |             | Soft     | 7                | hLd               |

### 8.5.3. CICLO DI ABBATTIMENTO CON Sonda SPILLONE

Per effettuare il ciclo di abbattimento con sonda spillone:

| PASSO | AZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Premere il tasto  e selezionare il target sonda spillone.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 2     | <p>Premere il tasto  ripetutamente per visualizzare il timeout di durata massima del ciclo.</p> <p>Nota: Entro 3 secondi usare i tasti  e  per modificare il tempo di timeout.</p> <p>Nota: Per ripristinare il target del ciclo di abbattimento al valore di default premere il tasto  tre volte.</p>                                          |
| 3     | <p>Premere il tasto  e selezionare la modalità abbattimento positivo (+3°C) o negativo (-18°C).</p> <p>Nota: L'unità di misura (°C o °F) è visualizzata nell'icona a lato sul display.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 4     | <p>Entro 3 secondi usare i tasti  e  per modificare la temperatura.</p> <p>Nota: Per ripristinare la temperatura del ciclo di abbattimento al valore di default premere il tasto  tre volte.</p>                                                                                                                                                                                                                                 |
| 5     | Premere il tasto  e selezionare la modalità Soft o Hard.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 6     | <p>Premere il tasto  per avviare il ciclo.</p> <p>Nota: Il buzzer mette un suono breve e il LED  <b>RUNNING</b> si accende. A display viene visualizzata la temperatura rilevata dalla sonda spillone.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 7     | <p>Durante il ciclo premere i tasti  e  per visualizzare:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Temperatura della sonda spillone</li> <li>▪ Tempo trascorso</li> <li>▪ Tempo rimanente</li> <li>▪ Temperatura della cella.</li> </ul> <p>Nota: Il primo valore visualizzato è la temperatura della sonda spillone.</p> <p>Nota: Durante il ciclo premere il tasto  per visualizzare il valore di target corrente.</p> |
| 8     | <p>Il ciclo di abbattimento termina al raggiungimento del target spillone, il buzzer mette un suono e l'apparecchiatura passa automaticamente in fase di conservazione.</p> <p>Nota: è possibile tacitare il buzzer con il tasto .</p> <p>Nota: In caso di raggiungimento del tempo di timeout senza raggiungimento del target di temperatura il ciclo di abbattimento prosegue indefinitamente e il LED  <b>TIMEOUT</b> lampeggia.</p>                                                                         |
| 9     | <p>Per interrompere il ciclo, premere il tasto .</p> <p>Nota: Premendo nuovamente il tasto  il ciclo di abbattimento riparte con le impostazioni di default.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

## 8.5.4. CICLO DI ABBATTIMENTO A TEMPO

Per effettuare il ciclo di abbattimento a tempo:

| PASSO | AZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Premere il tasto  e selezionare il target a tempo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 2     | Premere il tasto  ripetutamente per visualizzare la durata del ciclo.<br>Nota: Entro 3 secondi usare i tasti  e  per modificare il tempo.<br>Nota: Per ripristinare il target del ciclo di abbattimento al valore di default premere il tasto  tre volte. |
| 3     | Premere il tasto  e selezionare la modalità abbattimento positivo (+3°C) o negativo (-18°C).<br>Nota: L'unità di misura (°C o °F) è visualizzata nell'icona a lato sul display.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 4     | Entro 3 secondi usare i tasti  e  per modificare la temperatura.<br>Nota: Per ripristinare la temperatura del ciclo di abbattimento al valore di default premere il tasto  tre volte.                                                                                                                                                      |
| 5     | Premere il tasto  e selezionare la modalità Soft o Hard.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 6     | Premere il tasto  per avviare il ciclo.<br>Nota: Il buzzer emette un suono breve e il LED  si accende. A display viene visualizzato il tempo mancante alla fine del ciclo.                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 7     | Durante il ciclo premere i tasti  e  per visualizzare: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Temporaneamente</li> <li>▪ Tempo trascorso</li> <li>▪ Temperatura della cella.</li> </ul> Nota: Durante il ciclo premere il tasto  per visualizzare il valore di target corrente.                                                      |
| 8     | Il ciclo di abbattimento termina al raggiungimento del tempo selezionato, il buzzer emette un suono e l'apparecchiatura passa automaticamente in fase di conservazione.<br>Nota: è possibile tacitare il buzzer con il tasto  .                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 9     | Per interrompere il ciclo, premere il tasto  .<br>Nota: Premendo nuovamente il tasto  il ciclo di abbattimento riparte con le impostazioni di default.                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## 8.5.5. CICLO DI CONSERVAZIONE MANUALE

Per effettuare il ciclo di conservazione manuale:

| PASSO | AZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Premere il tasto  e selezionare la funzione conservazione manuale (Parametro Con).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 2     | Premere il tasto  e selezionare la modalità conservazione positiva (+3°C) o negativa (-18°C).<br>Nota: L'unità di misura (°C o °F) è visualizzata nell'icona a lato sul display.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 3     | Entro 3 secondi usare i tasti  e  per modificare la temperatura.<br>Nota: Per ripristinare la temperatura del ciclo di conservazione ai valori di default premere il tasto  tre volte.                                                                                                                                                |
| 4     | Premere il tasto  per avviare il ciclo.<br>Nota: Il LED  si accende. A display viene visualizzata la temperatura della cella.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 5     | Durante il ciclo premere i tasti  e  per visualizzare: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Temperatura della sonda spillone</li> <li>▪ Tempo trascorso</li> <li>▪ Tempo rimanente</li> <li>▪ Temperatura della cella.</li> </ul> Nota: Durante il ciclo premere il tasto  per visualizzare il setpoint temperatura della camera. |
| 6     | Per interrompere il ciclo, premere il tasto  .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

Se non vi sono le condizioni il LED relativo lampeggerà per 3 volte, per segnalare che l'operazione non sarà effettuata.

## 8.5.6. CICLO DI STERILIZZAZIONE CELLA(SE PRESENTE)



Per attivare un ciclo di sterilizzazione chiudere la porta dell'apparecchiatura.

Se si apre la porta durante il ciclo di sterilizzazione, il ciclo si arresta.

Per effettuare la sterilizzazione della cella:

| PASSO | AZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Premere il tasto  e selezionare la funzione sterilizzazione cella (Parametro StE).                                                                                                                   |
| 2     | Premere il tasto  per avviare il ciclo.<br>Nota: Il LED  si accende. A display viene visualizzato il parametro StE. |
| 3     | A ciclo terminato il buzzer mette un suono e l'apparecchiatura passa automaticamente in stato di stop.<br>Nota: è possibile tacitare il buzzer con il tasto  .                                       |
| 4     | Per interrompere il ciclo, premere il tasto  .                                                                                                                                                       |

Se non vi sono le condizioni il LED relativo lampeggerà per 3 volte, per segnalare che l'operazione non sarà effettuata.

## 8.5.7. RISCALDAMENTO Sonda SPILLONE (SE PRESENTE)

Per effettuare il riscaldamento della sonda spillone:

| PASSO | AZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Premere il tasto  e selezionare la funzione riscaldamento sonda spillone (Parametro Prb).                                                                                                                                     |
| 2     | Premere il tasto  per avviare il riscaldamento sonda spillone.<br>Nota: Il LED  si accende. A display viene visualizzato il parametro Prb. |
| 3     | A riscaldamento terminato il buzzer mette un suono e l'apparecchiatura passa automaticamente in stato di stop.<br>Nota: è possibile tacitare il buzzer con il tasto  .                                                        |
| 4     | Per interrompere il ciclo, premere il tasto  .                                                                                                                                                                                |

Se non vi sono le condizioni il LED relativo lampeggerà per 3 volte, per segnalare che l'operazione non sarà effettuata.

### 8.5.8. LUCE CELLA (SE PRESENTE)

Per accendere o spegnere la luce della cella:

| PASSO | AZIONE                                                                                                                                                   |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Premere il tasto  e selezionare la funzione luce cella (Parametro LMP). |
| 2     | Premere il tasto  per accendere o spegnere la luce della cella.         |

Nota: In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, al suo ripristino la luce cella è spenta.

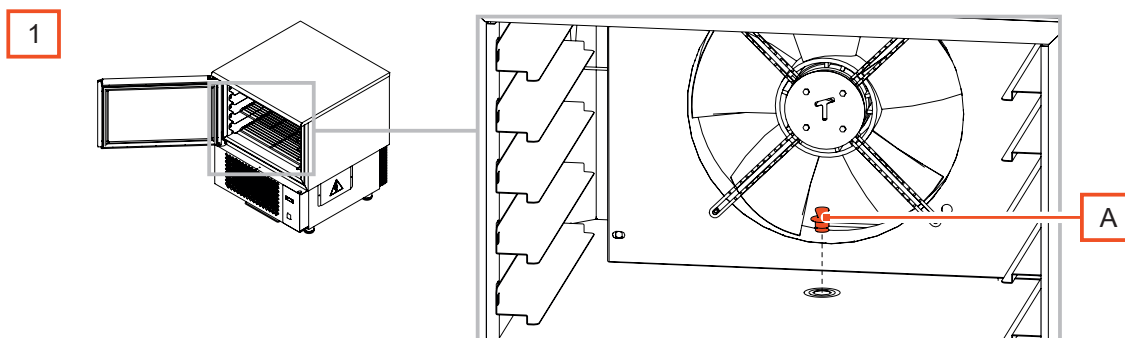
Se non vi sono le condizioni il LED relativo lampeggerà per 3 volte, per segnalare che l'operazione non sarà effettuata.

### 8.5.9. SBRINAMENTO MANUALE

Eseguire lo sbrinamento con porta aperta o porta chiusa. In caso di sbrinamento con porta chiusa, il tempo necessario sarà maggiore.

Per effettuare lo sbrinamento manuale:

| PASSO                                                                                                                                                                                                                                                           | AZIONE                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                                                                                                                                                                                                                                                               | Rimuovere il tappo di scarico (A).                                                                                                                             |
| 2                                                                                                                                                                                                                                                               | Premere il tasto  e selezionare la funzione di sbrinamento (Parametro dEF). |
| 3                                                                                                                                                                                                                                                               | Premere il tasto  per avviare lo sbrinamento manuale.                       |
| Nota: Sul display permanerà scritta "dEF" e il LED  inizia a lampeggiare.                                                                                                    |                                                                                                                                                                |
| Lo sbrinamento inizia:                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Subito se è in corso una fase di abbattimento</li> <li>▪ Simultaneamente alla successiva fase di conservazione</li> <li>▪ Non appena inizia un nuovo ciclo di abbattimento (in funzione del parametro dF5).</li> </ul> |                                                                                                                                                                |
| Nota: Sul display permanerà scritta "dEF" e il LED  inizia a lampeggiare.                                                                                                    |                                                                                                                                                                |
| 5                                                                                                                                                                                                                                                               | Al termine dello sbrinamento l'apparecchio emette un suono e torna in stato di stop.                                                                           |
| Nota: per terminare anticipatamente lo sbrinamento premere il tasto  .                                                                                                      |                                                                                                                                                                |
| 6                                                                                                                                                                                                                                                               | Svuotare la vaschetta di raccolta acqua di condensate e reinserire il tappo di scarico (A).                                                                    |



Se non vi sono le condizioni il LED relativo lampeggerà per 3 volte, per segnalare che l'operazione non sarà effettuata.

## 8.5.10. SBRINAMENTO AUTOMATICO

L'apparecchiatura è dotata di un sistema automatico per lo sbrinamento giornaliero impostato dal Fabbricante. Agire sul pannello comandi per modificare lo sbrinamento automatico (numero, durata, intervallo).



Rimuovere il tappo di scarico prima delle operazioni di sbrinamento.

## 8.5.11. REGOLAZIONE PARAMETRI DI FUNZIONAMENTO

L'apparecchiatura ha due tipologie di parametri:

- Parametri base, rivolti all'utente
- Parametri avanzati, rivolti al personale qualificato e protetti da password.

Per la regolazione dei parametri di funzionamento dell'apparecchiatura, mediante pannello di comando:

| PASSO | AZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Tenere premuti i tasti  e  contemporaneamente per accedere alla lista parametri.                                                                              |
| 2     | Premere il tasto  o  e selezionare il parametro da modificare.                                                                                              |
| 3     | Premere il tasto  per visualizzare il valore del parametro.<br>Nota: premere il tasto  per annullare la modifica e tornare alla visualizzazione precedente. |
| 4     | Entro 10 secondi premere il tasto  o  per modificare il valore del parametro.                                                                               |
| 5     | Premere il tasto  o  o attendere 10 secondi per confermare la modifica del parametro.                                                                       |
| 6     | Premere il tasto  o attendere 10 secondi per uscire dalla lista parametri.                                                                                                                                                                     |



Per la lista parametri fare riferimento a “Parametri base abbattitore versione Touch” e “Parametri avanzati abbattitore versione Touch”.

## 8.5.12. INSERIMENTO PASSWORD PER PARAMETRI AVANZATI



L'accesso ai parametri avanzati è riservato solo a personale qualificato.

Per l'accesso ai parametri avanzati:

| PASSO | AZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Tenere premuti i tasti  e  contemporaneamente per accedere alla lista parametri.                                                                                                                                                                                   |
| 2     | Premere il tasto  o  e selezionare il parametro PA2.                                                                                                                                                                                                               |
| 3     | Premere il tasto  .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 4     | Entro 10 secondi premere il tasto  o  per modificare il valore del parametro PA2.<br>Nota: premere il tasto  per annullare la modifica e tornare alla visualizzazione precedente. |
| 5     | Premere il tasto  o attendere 10 secondi per confermare l'inserimento della password.                                                                                                                                                                                                                                                               |

## 8.6. UTILIZZO ABBATTITTORE VERSIONE "ALADINO"

### 8.6.1. ACCENSIONE



Non mettere in funzione l'apparecchiatura con le mani umide o quando c'è un contatto con l'acqua.

| PASSO | AZIONE                                                                                                           | IMMAGINE |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 1     | <p>Premere l'interruttore generale O/I.</p> <p>Nota: all'accensione il pulsante si illumina di colore verde.</p> |          |

### 8.6.2. MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

L'apparecchiatura è impostata con i seguenti programmi:

|                                                       |                                                         |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Abbattimento positivo o raffreddamento                | Ciclo di raffreddamento (+3°C)                          |
| Abbattimento negativo o surgelazione                  | Ciclo di abbattimento negativo (-18°C)                  |
| Abbattimento profondo negativo o surgelazione         | Ciclo di abbattimento negativo (-35°C)                  |
| Abbattimento a tempo infinito negativo o surgelazione | Ciclo di abbattimento negativo (-40°C) a tempo infinito |

Ogni programma può essere impostato in modalità:

- "AUTOMATICO": basato sulla temperatura (richiede l'inserimento dello spillone), è impostato con una fase di abbattimento e una fase di conservazione (a commutazione automatica).

A raggiungimento della temperatura impostata, il funzionamento passa in automatico in modalità di conservazione; viene emesso un suono intermittente per 3" e sul display è indicata la temperatura rilevata dallo spillone.

- "MANUALE": basato sul tempo, è impostato con una fase di abbattimento e con una fase di conservazione (a commutazione automatica).

L'apparecchiatura permette la gestione delle seguenti modalità di funzionamento:

- Abbattimento positivo o raffreddamento
- Abbattimento negativo o surgelazione
- Abbattimento profondo negativo o surgelazione
- Abbattimento a tempo infinito negativo o surgelazione
- Fine abbattimento con sonda al cuore o a tempo
- Conservazione
- Sbrinatorio manuale

### 8.6.3. CICLOPOSITIVO(+3°C) / NEGATIVO(-18°C) / PROFONDONEGATIVO(-35°C)

Per effettuare il ciclo positivo / negativo / profondo negativo:

| PASSO | AZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | <p>Premere il tasto <b>+ 3°</b>, <b>- 18°</b> o <b>- 35°</b> per attivare la modalità da utilizzare.</p> <p>Nota: L'apparecchiatura inizia un countdown di 10" al termine dei quali si avvia la fase di abbattimento con modalità a temperatura.</p>                                                                                                                                   |
| 2     | <p>Per attivare la modalità a tempo, premere nuovamente il tasto della modalità selezionata durante la fase di countdown.</p> <p>È possibile modificare il tempo di abbattimento mediante i tasti <b>+/</b> e <b>-</b>.</p> <p>Nota: Con la modalità a tempo, le impostazioni della temperatura camera e del tempo di abbattimento predefinito corrispondono al ciclo selezionato.</p> |
| 3     | <p>Con modalità a tempo attiva, premere nuovamente il tasto della modalità selezionata per confermare il tempo impostato e avviare l'abbattimento.</p>                                                                                                                                                                                                                                 |
| 4     | <p>Premere il tasto <b>+ 3°</b>, <b>- 18°</b>, <b>- 35°</b>, <b>- 40°</b> o <b>∞</b> durante la fase di countdown, per cambiare la selezione del tipo di abbattimento.</p>                                                                                                                                                                                                             |
| 5     | <p>Premere il tasto <b>+/STOP</b> per terminare il ciclo.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

La durata del ciclo di abbattimento è determinata dal raggiungimento della temperatura impostata (modalità a temperatura) o dal tempo preimpostato (modalità a tempo).

Durante le prime fasi della modalità a temperatura l'abbattitore monitora la temperatura della sonda al cuore.

Se la sonda al cuore è posizionata:

- Nel suo alloggiamento all'interno della camera, l'abbattitore passa autonomamente alla modalità a tempo
- All'esterno della camera, l'abbattitore rimane in modalità a temperatura
- All'interno del prodotto, l'abbattitore rimane in modalità a temperatura.

In caso di falsi positivi dovuti dal prodotto e/o dalla posizione della sonda al cuore. Verificare il posizionamento della sonda, le caratteristiche del prodotto e la modalità di abbattimento.

## 8.6.4. CICLO INFINITO NEGATIVO (-40°C)

Per effettuare il ciclo infinito negativo:

| PASSO | AZIONE                                                                                                                                                     |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Premere il tasto <b>-40° ∞</b> .<br>Nota: L'apparecchiatura inizia un countdown di 10" al termine del quale si avvia la fase di abbattimento.              |
| 2     | Premere il tasto <b>+ 3°</b> , <b>-18°</b> , <b>-35°</b> , <b>-40° ∞</b> durante la fase di countdown, per cambiare la selezione del tipo di abbattimento. |
| 3     | Premere il tasto <b>+ / STOP</b> per terminare il ciclo.                                                                                                   |

Nota: Il ciclo infinito, ha durata indefinita e può essere fermato solo manualmente.

## 8.6.5. SBRINAMENTO

Per effettuare lo sbrinamento:

| PASSO | AZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Premere il tasto <b>+ / STOP</b> e aprire la porta.<br>Nota: L'apparecchiatura deve essere in modalità stand by.<br>Sul display compare la scritta "Sbr" a segnalare l'inizio della fase di sbrinamento.<br>Si avvia la ventola evaporatoria per facilitare il flusso d'aria sull'evaporatore. |
| 2     | Premere il tasto <b>+ / STOP</b> per terminare lo sbrinamento.<br>Nota: La funzione termina automaticamente quando la temperatura della camera raggiunge 5°C.                                                                                                                                  |

## 8.6.6. REGOLAZIONE PARAMETRI DI FUNZIONAMENTO

L'apparecchiatura ha due tipologie di parametri:

- Parametri base, rivolti all'utente
- Parametri avanzati, rivolti al personale qualificato e protetti da password.

Per la regolazione dei parametri di funzionamento dell'apparecchiatura, mediante pannello di comando:

| PASSO | AZIONE                                                                                                                                                                |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Tenere premuti i tasti <b>+/</b> e <b>-</b> contemporaneamente per 4" per accedere alla lista parametri.<br>Nota: L'apparecchiatura deve essere in modalità stand by. |
| 2     | Premere il tasto <b>+/</b> o <b>-</b> per scorrere la lista dei parametri.                                                                                            |
| 3     | Premere il tasto <b>+ 3°</b> per selezionare il parametro corrente o per modificare un parametro.                                                                     |
| 4     | Premere il tasto <b>- 18°</b> per salire di un livello nel menu senza salvare il valore corrente o per uscire dalla fase di programmazione                            |



Per la lista parametri fare riferimento a "Parametri base abbattitore versione ALADINO" e "Parametri avanzati abbattitore versione ALADINO".

## 8.7. SPEGNIMENTO/STAND-BY

Per eseguire lo spegnimento dell'apparecchiatura:

| PASSO | AZIONE                                                                                          | IMMAGINE                                                                              |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Premere l'interruttore generale O/I.<br>Nota: il pulsante non è più illuminato di colore verde. |  |

## 9. PULIZIA

### 9.1. AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA PULIZIA



#### AVVERTIMENTO

Pericolo elettrico. Scollegare l'alimentazione elettrica prima di effettuare operazioni di pulizia.



#### AVVERTIMENTO

Pericolo elettrico. Non utilizzare getti d'acqua e/o lance ad alta pressione per lavare le parti interne ed esterne dell'apparecchiatura.



#### AVVERTIMENTO

Non danneggiare il circuito del fluido refrigerante.

La prima pulizia dell'apparecchiatura deve essere eseguita da personale specializzato.

Rispettare le seguenti indicazioni:

- Pulire regolarmente le superfici dell'apparecchiatura, per evitare il deterioramento dei materiali che la compongono
- Utilizzare solo acqua tiepida con detersivi non aggressivi, avendo poi cura di asciugare le parti umide con un panno morbido
- Eseguire almeno una pulizia periodica giornaliera della zona di carico per prevenire lo sviluppo e l'accumulo di batteri
- Eseguire almeno una pulizia mensile interna, se l'apparecchiatura è adibita all'abbattimento di prodotti surgelati
- Non utilizzare getti d'acqua per lavare le parti interne dell'apparecchiatura
- Non direzionare getti d'acqua sulle parti elettriche
- Non utilizzare attrezzi metallici duri per asportare l'eventuale ghiaccio formatosi.



Utilizzare guanti da lavoro per eseguire le operazioni di pulizia.



Non utilizzare detersivi che contengono cloro, soluzioni diluite, soda caustica, detersivi abrasivi, acido muriatico, candeggina o altri prodotti che possono graffiare o smerigliare.



Non utilizzare una pulitrice a vapore per la pulizia dell'apparecchiatura.

## 9.2. TABELLA OPERAZIONI DI PULIZIA

La tabella elenca una serie di operazioni di pulizia da eseguire seguendo la tempistica consigliata.

| OPERAZIONE                                                  | QUANDO<br>NECESSARIO | FREQUENZA   |         |             |         |
|-------------------------------------------------------------|----------------------|-------------|---------|-------------|---------|
|                                                             |                      | GIORNALIERA | MENSILE | OGNI 6 MESI | ANNUALE |
| Pulizia parti interne accessibili                           | ■                    |             |         |             |         |
| Pulizia delle superfici esterne                             | ■                    |             |         |             |         |
| Pulizia vaschetta raccolta acqua di sbrinamento             | ■                    |             |         |             |         |
| Pulizia condensatore                                        | ■                    |             |         |             | ■       |
| Pulizia della zona di carico                                |                      | ■           |         |             |         |
| Pulizia sonda spillone                                      |                      | ■           |         |             |         |
| Controllo integrità delle guarnizioni di tenuta             |                      |             | ■       |             |         |
| Controllo cavo di alimentazione, spine e/o prese elettriche |                      |             |         | ■           |         |
| Controllo livello olio compressore                          |                      |             |         | ■           |         |
| Controllo integrità tubazioni impianto frigo                |                      |             |         | ■           |         |
| Ispezione dei cavi e connessioni interne di potenza         |                      |             |         | ■           |         |

## 9.3. PULIZIA GENERALE

Effettuare la pulizia generale dell'apparecchiatura utilizzando un panno morbido e prodotti detergenti non aggressivi.

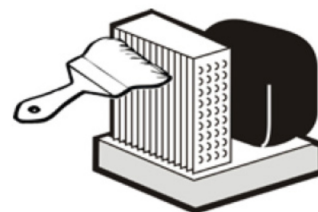
## 9.4. PULIZIA CONDENSATORE

Eseguire periodicamente la pulizia del condensatore per garantire il buon funzionamento.

Utilizzare un getto d'aria soffiando dall'interno verso l'esterno dell'unità. Qualora non fosse possibile, utilizzare un pennello a setola lunga sull'esterno del condensatore.



Non utilizzare getti d'acqua.



## 9.5. PULIZIA SONDASPILLONE

Lavare con acqua e soluzione igienizzante la sonda spillone.

## 10. MANUTENZIONE



### AVVERTIMENTO

Pericolo elettrico. Scollegare l'alimentazione elettrica prima di effettuare le operazioni di manutenzione.



Solo il personale tecnico autorizzato deve eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura.

### 10.1. MANUTENZIONE ORDINARIA

Per garantire il buon funzionamento nel tempo dell'apparecchiatura, occorre eseguire controlli e manutenzioni periodiche/preventive.

#### 10.1.1. CONTROLLI E VERIFICHE

La seguente tabella elenca una serie di controlli e di interventi da eseguire seguendo una tempistica consigliata.

| OPERAZIONE                                                                                                                                                                                                                               | FREQUENZA   |         |             |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------|-------------|---------|
|                                                                                                                                                                                                                                          | SETTIMANALE | MENSILE | OGNI 6 MESI | ANNUALE |
| Verificare che le guarnizioni delle porte e la porta stessa si chiudano correttamente.                                                                                                                                                   |             | ■       |             |         |
| Verificare che non vi siano perdite di fluido refrigerante e che l'impianto refrigerante funzioni correttamente.                                                                                                                         |             |         |             |         |
|  La verifica delle perdite di gas refrigerante deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato, in applicazione dei regolamenti locali. |             |         |             | ■       |
| Verificare che lo stato di manutenzione dell'impianto elettrico sia in completa sicurezza.                                                                                                                                               |             |         |             | ■       |
| Verificare che l'impianto scarico dell'acqua di condensa funzioni correttamente.                                                                                                                                                         |             |         |             | ■       |

## 10.2. MANUTENZIONE STRAORDINARIA

La manutenzione straordinaria comprende le attività di revisione, riparazione, ripristino delle condizioni di funzionamento nominali o la sostituzione di un componente guasto, difettoso o usurato.

### 10.2.1. SOSTITUZIONE MOTO VENTILATORE



Per la sostituzione contattare il Rivenditore o il Centro di Assistenza Autorizzato.

### 10.2.2. SOSTITUZIONE UNITÀ REFRIGERANTE



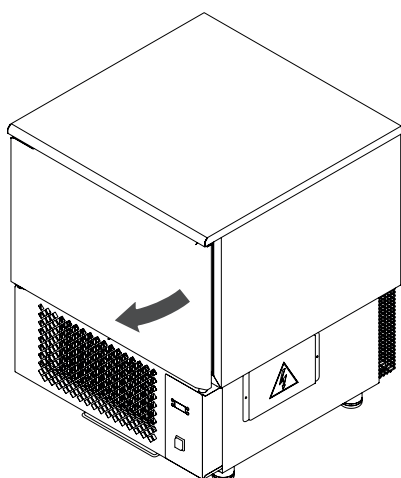
Per la sostituzione contattare il Rivenditore o il Centro di Assistenza Autorizzato.

### 10.2.3. SOSTITUZIONE GUARNIZIONE PORTA

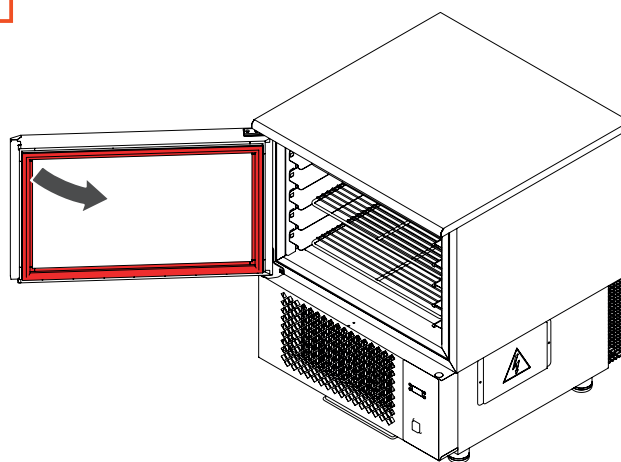
Per eseguire la sostituzione della guarnizione porta:

| PASSO | AZIONE                                                                                          |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Aprire la porta dell'apparecchiatura.                                                           |
| 2     | Tirare delicatamente verso l'esterno un angolo della guarnizione e sfilarla dall'alloggiamento. |
| 3     | Sostituire la guarnizione con una avente le stesse caratteristiche.                             |
| 4     | Chiudere la porta dell'apparecchiatura.                                                         |

1



2



# 11. DIAGNOSTICA

## 11.1. ALLARMI

### 11.1.1. ALLARMI ABBATTITORE VERSIONE "DIGITALE"

| MESSAGGIO | CAUSA                                                          | TIPOLOGIA ERRORE                                                                                        | SOLUZIONI                                                                            |
|-----------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Er        | Controllare che tutti i fili della morsettiera siano inseriti. | Errore generico o interno delle sonde.                                                                  | In caso di filo staccato reinserirlo nel morsetto e stringere la vite.               |
| Er1       | Controllare che tutti i fili della morsettiera siano inseriti. | Errore sonda camera.                                                                                    | In caso di filo staccato reinserirlo nel morsetto e stringere la vite.               |
| Er2       | Controllare che tutti i fili della morsettiera siano inseriti. | Errore sonda spillone.                                                                                  | In caso di filo staccato reinserirlo nel morsetto e stringere la vite.               |
| Er3       | Tempi troppo lunghi di abbattimento.                           | Controllare che la sonda condensatore.                                                                  | In caso di filo staccato reinserirlo nel morsetto e stringere la vite.               |
|           |                                                                | Controllare che l'evaporatore non sia intasato dal ghiaccio.                                            | Lasciare aperta la porta almeno per 15 min per far sciogliere il ghiaccio formatosi. |
|           |                                                                | Controllare di aver caricato il prodotto nel modo corretto e non eccessivamente.                        | Alleggerire il carico delle vaschette o teglie.                                      |
|           |                                                                | Controllare che la ventola interna della cella giri.                                                    | Contattare l'assistenza.                                                             |
|           |                                                                | Assicurarsi che la temperatura del laboratorio non sia eccessivamente alta e con alto tasso di umidità. | Contattare l'assistenza.                                                             |
| DR        | Porta aperta.                                                  | Porta aperta.                                                                                           | Contattare l'assistenza.                                                             |
|           |                                                                |                                                                                                         | Contattare l'assistenza.                                                             |
| DR        | Porta aperta.                                                  | Porta aperta.                                                                                           | Controllare che la porta sia chiusa correttamente.                                   |

## 11.1.2. ALLARMI ABBATTITOREVERSIONE“TOUCH”

| MESSAGGIO | CAUSA                                          | EFFETTO                                                                                                                                                                                                                       | TIPOLOGIA ERRORE          | SOLUZIONI                                                     |
|-----------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------|
| E1        | Sonda spillone non collegata correttamente.    | Se in corso un programma automatico, passaggio a programma manuale                                                                                                                                                            | Errore sonda spillone.    | Verificare il collegamento della sonda spillone a EVBC800.    |
|           | Guasto alla sonda spillone.                    |                                                                                                                                                                                                                               |                           | Sostituire la sonda spillone.                                 |
| E2        | Sonda cella non collegata correttamente.       | Se in corso un programma manuale con presenza della sonda spillone parametro EP1=1), prosecuzione del programma manuale utilizzando la sonda spillone come sonda cella.                                                       | Errore sonda cella.       | Verificare il collegamento della sonda cella a EVBC800.       |
|           | Guasto alla sonda cella.                       | Se in corso un programma manuale con assenza della sonda spillone (parametro EP1=0), arresto del programma manuale (stato di stop).<br>Se in corso un programma automatico, arresto del programma automatico (stato di stop). |                           | Sostituire la sonda cella.                                    |
| E3        | Sonda evaporatore non collegata correttamente. | Se in corso uno sbrinamento, prosecuzione dello sbrinamento senza controllo della temperatura sonda evaporatore.                                                                                                              | Errore sonda evaporatore. | Verificare il collegamento della sonda evaporatore a EVBC800. |
|           | Guasto alla sonda evaporatore.                 |                                                                                                                                                                                                                               |                           | Sostituire la sonda evaporatore.                              |

| MESSAGGIO                                                           | CAUSA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | EFFETTO | TPOLOGIA ERRORE               | SOLUZIONI                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E4                                                                  | Sonda condensatore non collegata correttamente.                                                                                                                                                                                                                                                                        | -       | Errore sonda condensatore.    | Verificare il collegamento della sonda ausiliaria a EWBC800.                                                            |
|                                                                     | Guasto alla sonda condensatore.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |                               | Sostituire la sonda ausiliaria.                                                                                         |
| E7<br>viene visualizzato dopo— allo scadere di un timeout di 5 min. | Mancata comunicazione tra base e tastiera.                                                                                                                                                                                                                                                                             | -       | -                             | Controllare il cavo di connessione tra base e tastiera.<br>Controllare l'indirizzo della base tramite il parametro ADB. |
| AL                                                                  | Se in corso una fase di conservazione con: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Parametro LAE=1</li> <li>▪ Errore E2 assente</li> <li>▪ Temperatura sonda cella (PB2) &lt;= setpoint temperatura cella conservazione (parametro ScP o Scn)</li> <li>▪ Offset allarme bassa temperatura (parametro OFL).</li> </ul> | -       | Allarme di bassa temperatura. | -                                                                                                                       |
| AH                                                                  | Se in corso una fase di conservazione con: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Parametro HAE=1</li> <li>▪ Errore E2 assente</li> <li>▪ Temperatura sonda cella (PB2) &gt;= setpoint temperatura cella conservazione (parametro ScP o Scn) + offset allarme alta temperatura (parametro OFH).</li> </ul>           | -       | Allarme di alta temperatura.  | -                                                                                                                       |

| MESSAGGIO | CAUSA                                                                                                                                                         | EFFETTO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | TIPOLOGIA ERRORE                          | SOLUZIONI                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| dOr       | Porta aperta (funzione del parametro tdO).<br>Apertura della porta abbattitore con programma o funzione opzionale (ad esclusione dello sbrinamento) in corso. | Il programma o la funzione sono in corso.<br>Disattivazione ventola cella.<br>Disattivazione compressore (in funzione dei parametri SLd e tdO).                                                                                                                                                                                                                                           | Porta aperta.                             | Chiudere la porta abbattitore per riattivare la ventola cella evaporatore (se parametro SLd=0).<br>A programma o funzione in corso, premere il tasto START/STOP per arrestare il programma o funzione, rimuovere "dOr" e tornare in stato di stop. |
| PrS       | Apertura dello switch pressostato DI2 (se parametro EPS diverso da 0).<br>Conteggio eventi di allarme pressostato < parametro EPS.                            | Incremento di un'unità del contatore allarmi (inizialmente a zero)<br>Abbattitore in stato di sospensione con: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Disattivazione compressore</li> <li>▪ Disattivazione ventola cella evaporatore</li> <li>▪ Attivazione ventola condensatore</li> <li>▪ Sospensione del conteggio del tempo</li> <li>▪ Se in corso un programma manuale.</li> </ul> | Allarme pressostato senza blocco carichi. | Chiudere lo switch pressostato DI2 e attendere i tempi di sicurezza del compressore (parametro dOf e parametro dOn)                                                                                                                                |
|           | Apertura dello switch pressostato DI2 (se parametro EPS diverso da 0).<br>Conteggio eventi di allarme pressostato = parametro EPS.                            | Disattivazione di tutti i carichi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Allarme pressostato con blocco carichi.   | Premere il tasto START/STOP                                                                                                                                                                                                                        |

## 11.1.3. ALLARMI ABBATTITORE VERSIONE "ALADINO"

| MESSAGGIO | CAUSA                                                                               | TIPOLOGIA ERRORE                                                   | SOLUZIONI                                                                                                                               |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pr 1      | Controllare che tutti i fili della morsettiera siano inseriti.                      | Errore sonda camera.                                               | In caso di filo staccato reinserirlo nel morsetto e stringere la vite.                                                                  |
| Pr 2      | Controllare che tutti i fili della morsettiera siano inseriti.                      | Errore sonda spillone.                                             | In caso di filo staccato reinserirlo nel morsetto e stringere la vite.                                                                  |
| Pr 3      | Controllare che tutti i fili della morsettiera siano inseriti.                      | Errore sonda condensatore.                                         | In caso di filo staccato reinserirlo nel morsetto e stringere la vite.                                                                  |
| P AP      | Porta aperta.                                                                       | Porta aperta.                                                      | Controllare che la porta sia chiusa correttamente.                                                                                      |
| Cprs      | Tempi troppo lunghi di abbattimento.                                                | Setpoint camera non raggiunta nel tempo massimo preimpostato.      | Cambiare i tempi impostati.                                                                                                             |
| TOut      | Spillone non posizionato in maniera corretta.<br>Peso prodotto superiore ai limiti. | Temperatura al cuore non raggiunta nel tempo massimo preimpostato. | Controllare posizione spillone.<br>Cambiare i tempi impostati.<br>Ridurre la quantità di prodotto in base alle capacità della macchina. |

## 12. MESSA FUORI SERVIZIO E SMALTIMENTO

### 12.1. LUNGI PERIODI DI INATTIVITÀ

In caso di inutilizzo dell'apparecchiatura per un lungo periodo di tempo (superiore alle 2-3 settimane):

| PASSO | AZIONE                                                                         |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Scollegare l'alimentazione elettrica.                                          |
| 2     | Eseguire un'accurata pulizia dell'apparecchiatura (vedere capitolo "PULIZIA"). |
| 3     | Coprire l'apparecchiatura con un telo.                                         |

### 12.2. SMALTIMENTO



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche che compongono l'apparecchio, quali lampade, controllo elettronico, interruttori elettrici, motorini elettrici ed altro materiale elettrico in generale, devono essere smaltiti e/o riciclati separatamente rispetto ai rifiuti urbani secondo le procedure delle normative vigenti in materia in ogni paese.

Non disperdere i materiali nell'ambiente.

Inoltre tutti i materiali che costituiscono il prodotto quali lamiera, plastica, gomma, vetro ed altro, devono essere riciclati e/o smaltiti secondo le procedure delle normative vigenti in materia.

Lo smaltimento abusivo o non corretto dell'apparecchiatura, comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla normativa di legge vigente nel Paese di installazione.

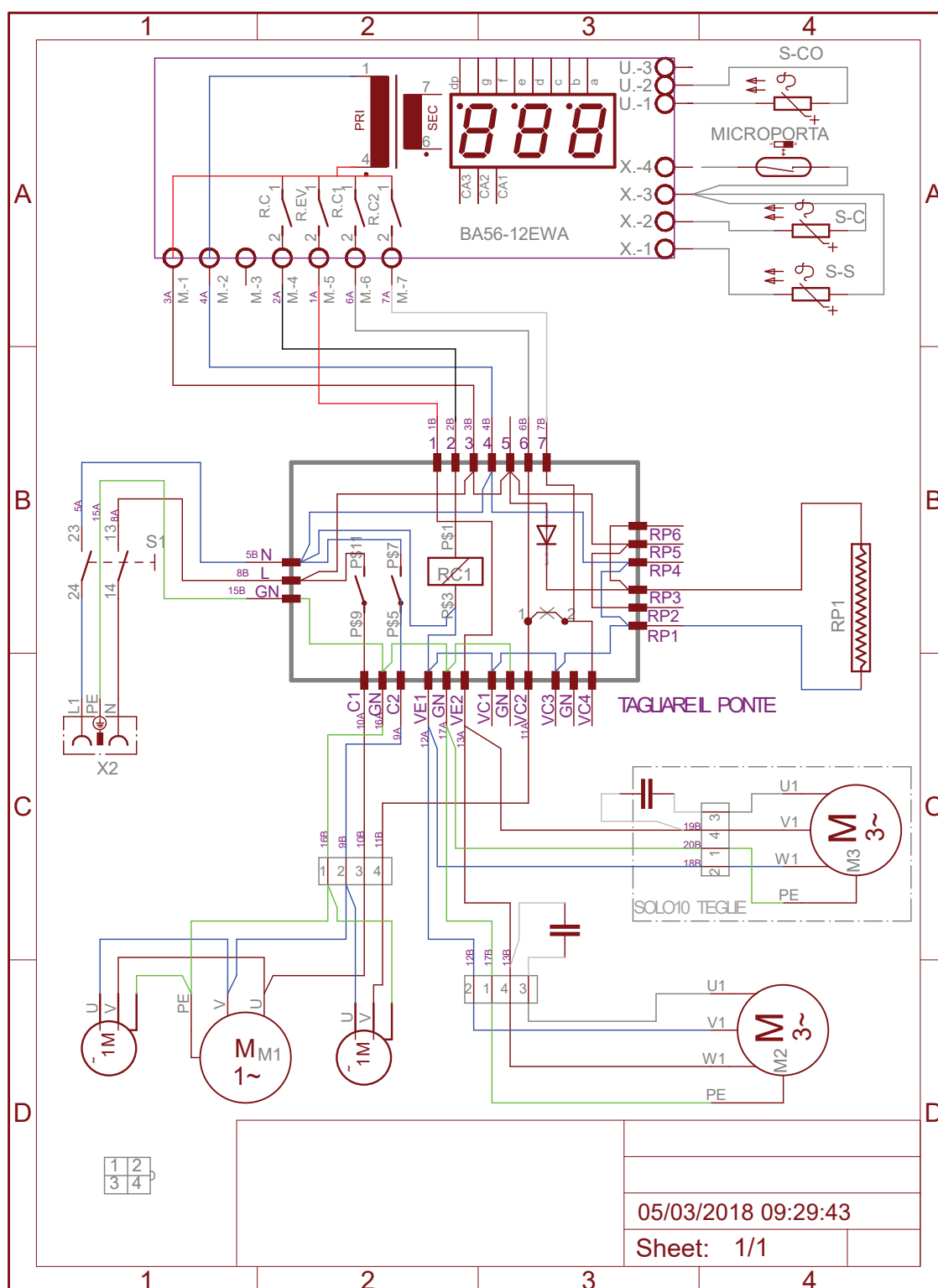
Non disperdere il fluido refrigerante e l'olio nell'ambiente.

Rendere inutilizzabile l'apparecchiatura destinata allo smaltimento rimuovendo i cavi di alimentazione elettrica.

# 13. ALLEGATI

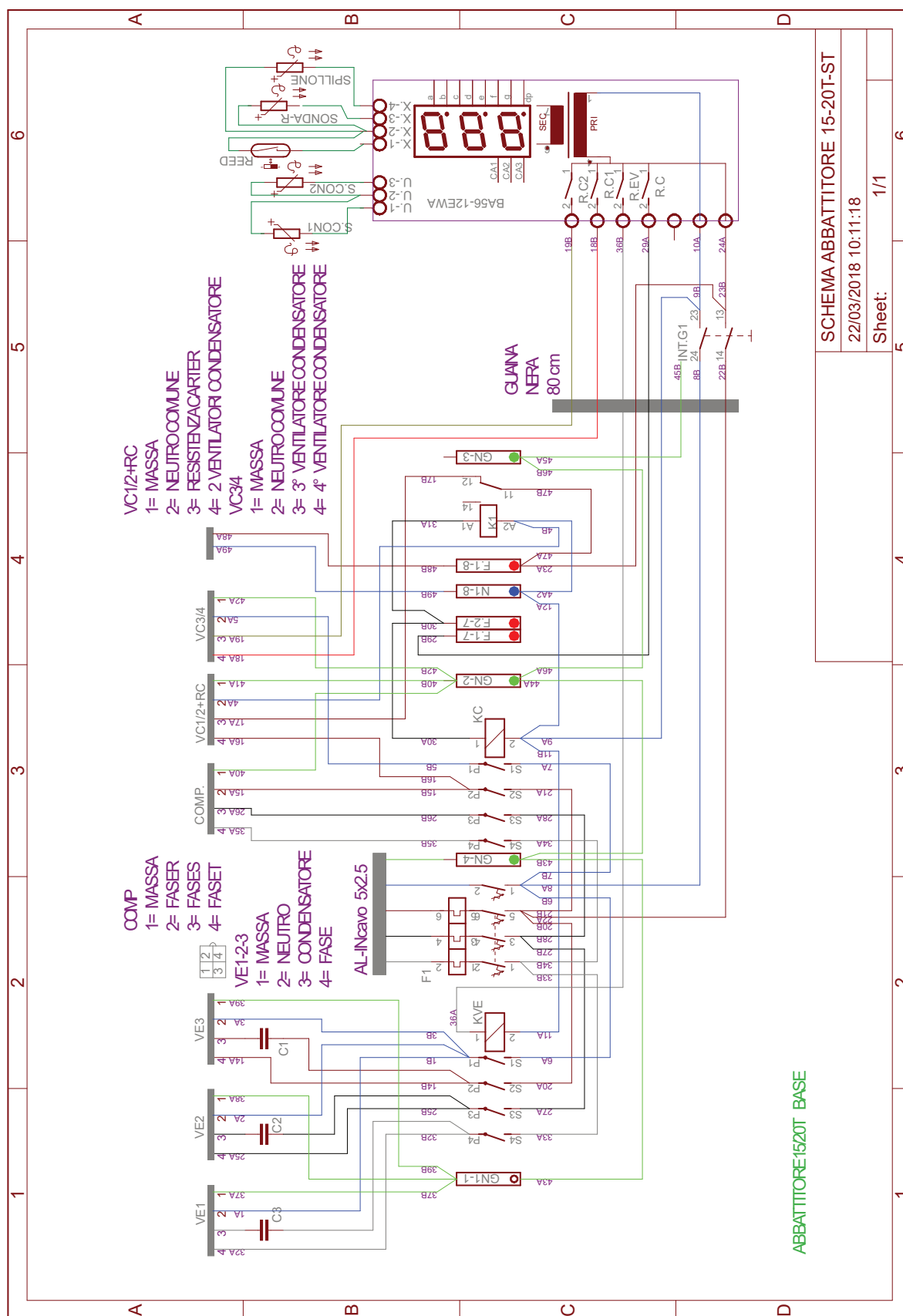
## 13.1. SCHEMAELETTRICO

### 13.1.1. ATT03, ATT05, ATT07, ATT10, ATT10P

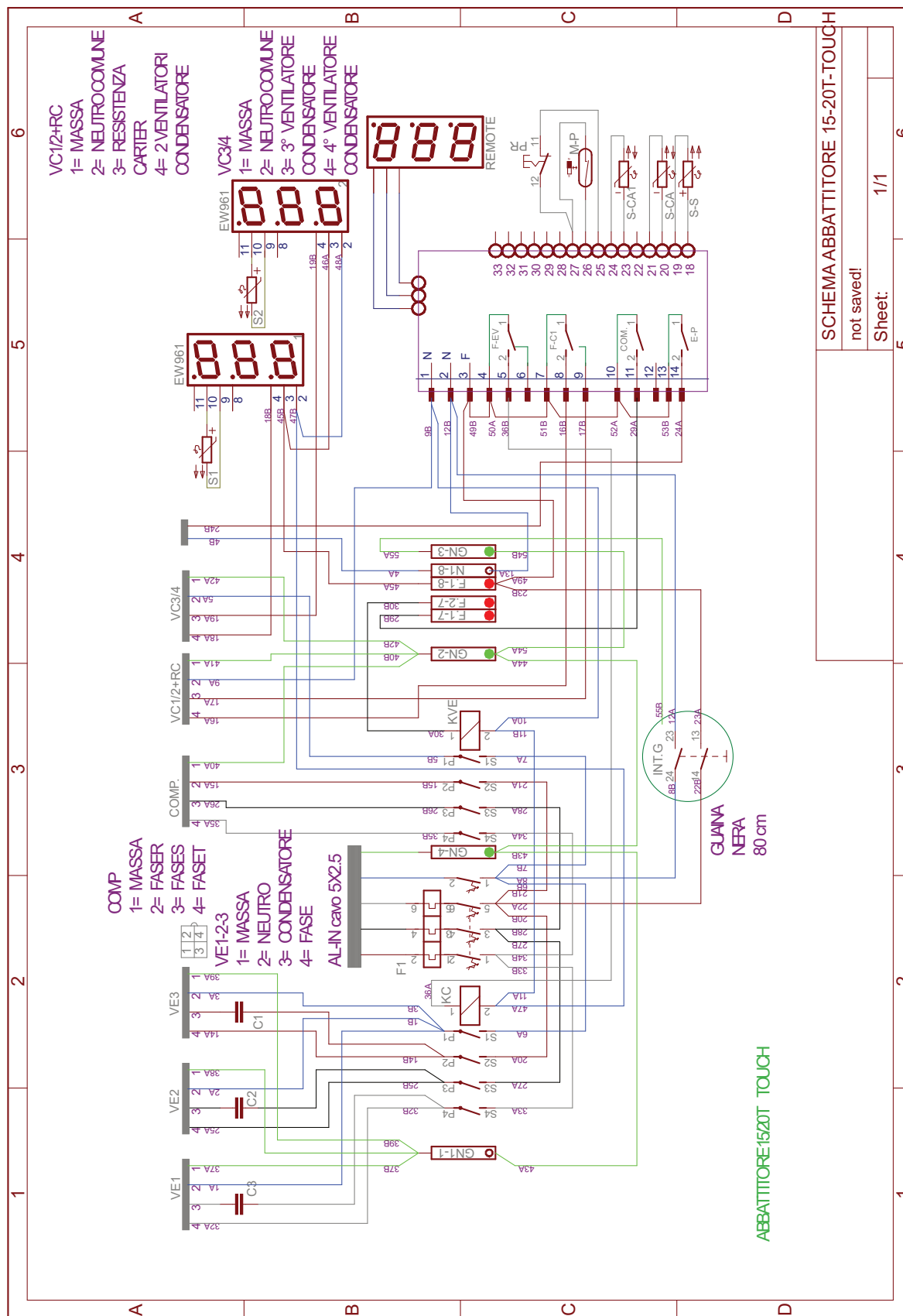




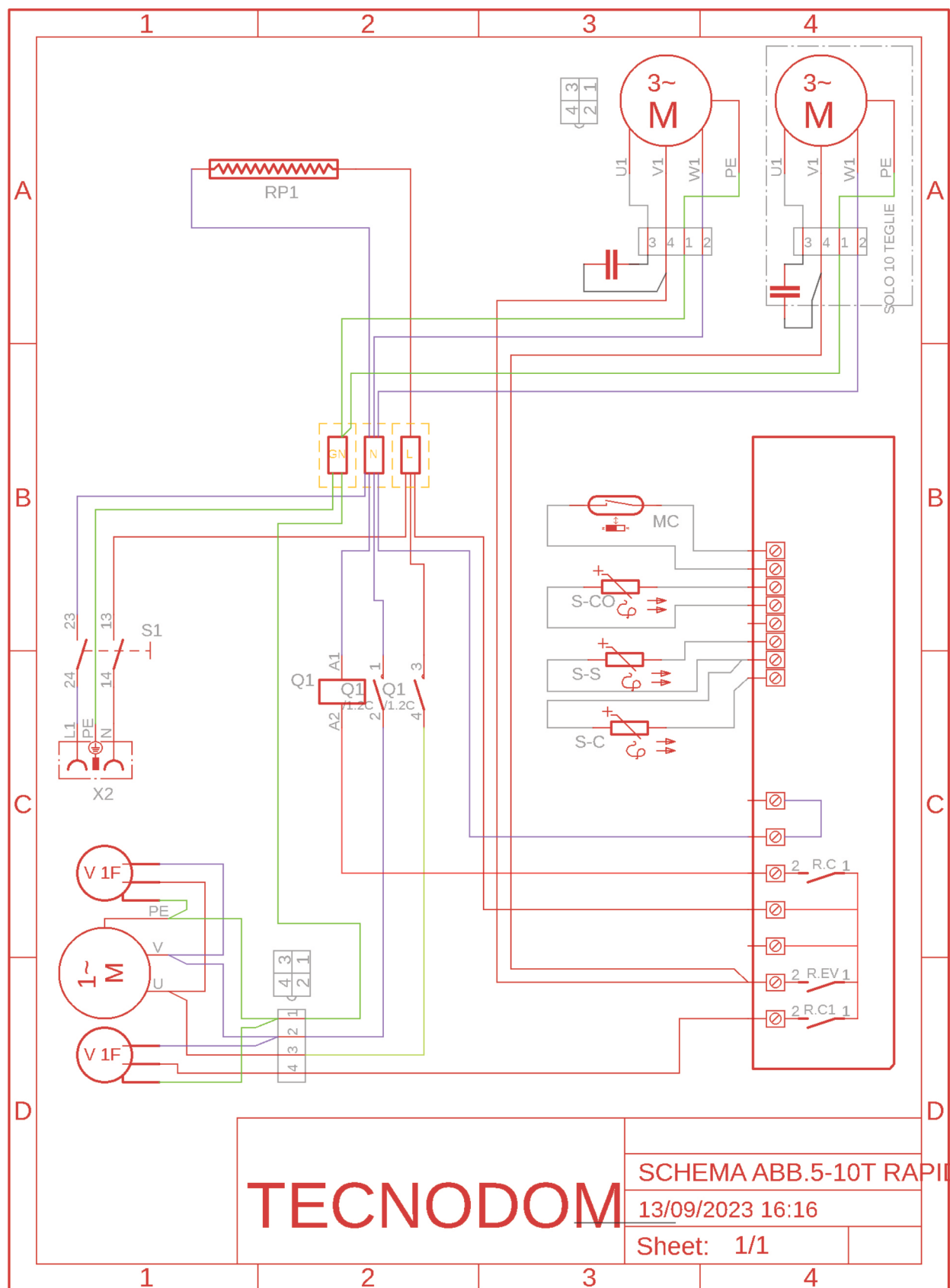
## 13.1.3. ATT15,ATT20



## 13.1.4. ATT15\_TH,ATT20\_TH



## 13.1.5. ATT03\_EA,ATT05\_EA,ATT10\_EA



## 13.2. PARAMETRI

### 13.2.1. PARAMETRI ABBATTITORE VERSIONE "DIGITALE"

| PARAMETRO | DESCRIZIONE                                                                                                                            | Min | Max | Def.4R | Def.3R | UM  |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|--------|--------|-----|
| 0         | Al passaggio in conservazione il buzzer suona per sec. indicati.                                                                       | 0   | 1   | 10     | 10     | n°  |
| 1         | Presenza Porta <ul style="list-style-type: none"> <li>0=Porta assente</li> <li>1=Porta presente.</li> </ul>                            | 0   | 1   | 1      | 1      | n°  |
| 2         | Ventilatore in abbattimento <ul style="list-style-type: none"> <li>0= in parallelo al compressore</li> <li>1=sempre accesi.</li> </ul> | 0   | 1   | 1      | 1      | n°  |
| 3         | Abilitazione sonda al cuore.                                                                                                           | 0   | 1   | 1      | 1      | n°  |
| 4         | Abilitazione abbattimento negativo.                                                                                                    | 0   | 1   | 1      | 1      | n°  |
| 5         | Abilita Sbrinamento.                                                                                                                   | 0   | 1   | 1      | 1      | n°  |
| 6         | Ferma utenze a porta aperta <ul style="list-style-type: none"> <li>0=Compressore+Ventole</li> <li>1=Ventole.</li> </ul>                | 0   | 1   | 1      | 1      | n°  |
| 7         | Configurazione RL2 <ul style="list-style-type: none"> <li>0= Sbrinamento</li> <li>1=Ventole+Sbrinamento.</li> </ul>                    | 0   | 1   | 1      | 1      | n°  |
| 8         | Isteresi di regolazione.                                                                                                               | 1   | 20  | 3      | 3      | °C  |
| 9         | Protezione Compressore Off/On (valido anche a reset).                                                                                  | 0   | 99  | 2      | 2      | min |
| 10        | Protezione Compressore On/On.                                                                                                          | 0   | 99  | 3      | 3      | min |
| 11        | Durata Sbrinamento.                                                                                                                    | 0   | 99  | 10     | 10     | min |
| 12        | Durata Sgocciolamento.                                                                                                                 | 0   | 99  | 3      | 3      | min |
| 13        | Set Spillone per abbattimento positivo.                                                                                                | -50 | 99  | 3      | 3      | °C  |
| 14        | Set Spillone per abbattimento negativo.                                                                                                | -50 | 99  | -18    | -18    | °C  |
| 15        | Set Camera per abbattimento positivo.                                                                                                  | -50 | 99  | -2     | -2     | °C  |
| 16        | Set Camera per abbattimento negativo.                                                                                                  | -50 | 99  | -35    | -35    | °C  |

| PARAMETRO | DESCRIZIONE                                                          | Min | Max | Def.4R | Def.3R | UM  |
|-----------|----------------------------------------------------------------------|-----|-----|--------|--------|-----|
| 17        | Set Camera per conservazione positiva.                               | -50 | 99  | 0      | 0      | °C  |
| 18        | Set Camera per conservazione negativa.                               | -50 | 99  | -25    | -25    | °C  |
| 19        | Durata abbattimento positivo a tempo.                                | 0   | 599 | 89     | 89     | Min |
| 20        | Durata abbattimento negativo a tempo.                                | 0   | 599 | 270    | 270    | Min |
| 21        | Set temperatura condensatore, per ventola secondaria.                | -50 | 99  | 34     | 34     | °C  |
| 22        | Abilitazione 2° ventola condensatore.                                | 1   | 0   | 1      | 1      | n°  |
| 23        | Configurazione relè 4                                                | 0   | 3   | 3      | 0      | n°  |
|           | ▪ 0 = disabilitato                                                   |     |     |        |        |     |
|           | ▪ 1 = lampada UV                                                     |     |     |        |        |     |
|           | ▪ 2 = riscaldamento sonda spillone                                   |     |     |        |        |     |
| 23        | ▪ 3 = 3° ventola condensatore.                                       |     |     |        |        |     |
|           |                                                                      |     |     |        |        |     |
| 24        | Impostazione durata sterilizzazione.                                 | 1   | 999 | 15     | 15     | Min |
| 25        | Impostazione soglia temperatura sterilizzazione.                     | -50 | 99  | 5      | 5      | °C  |
| 26        | Impostazione soglia temperatura 3° ventola condensatore.             | -50 | 99  | 36     | 36     | °C  |
| 27        | Impostazione switch pressostato                                      | 0   | 4   | 0      | 0      | n°  |
|           | ▪ 0 = pressostato disabilitato                                       |     |     |        |        |     |
|           | ▪ 1,2,3,4 = conteggio eventi di allarme prima di bloccare i carichi. |     |     |        |        |     |
| 28        | Impostazione durata riscaldamento sonda spillone.                    | 1   | 10  | 2      | 2      | Min |
| 29        | Setpoint temperatura del riscaldamento sonda spillone.               | 0   | 90  | 4      | 4      | °C  |

## 13.2.2. PARAMETRI BASE ABBATTITTORE VERSIONE "TOUCH"

| PARAMETRO    | 3/5T | 15/20T | UM   | DESCRIZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------|------|--------|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>t 1</i>   | 90   | 90     | min  | Durata abbattimento positivo a tempo (timeout per programma automatico).<br>Parametro visibile senza password.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <i>T 2</i>   | 240  | 240    | min  | Durata abbattimento negativo a tempo (timeout per programma automatico).<br>Parametro visibile senza password.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <i>t p</i>   | 3    | 3      | °C   | Set Spillone per abbattimento positivo.<br>Parametro visibile senza password.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <i>t n</i>   | -18  | -18    | °C   | Set Spillone per abbattimento negativo.<br>Parametro visibile senza password.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <i>s Cp</i>  | 2    | 2      | °C   | Set Camera per conservazione positiva.<br>Parametro visibile senza password.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <i>s Cn</i>  | -25  | -25    | °C   | Set Camera per conservazione negativa.<br>Parametro visibile senza password.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <i>d f p</i> | PMH  | PMH    | flag | Impostazione programma di default <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ PMH = Positivo Manuale H</li> <li>▪ PMS = Positivo Manuale S</li> <li>▪ PAH = Positivo Automatico H</li> <li>▪ PAS = Positivo Automatico S</li> <li>▪ nMH = Negativo Manuale H</li> <li>▪ nMS = Negativo Manuale S</li> <li>▪ nAH = Negativo Automatico H</li> <li>▪ nAS = Negativo Automatico S</li> <li>▪ HLd = Come precedente.</li> </ul> Parametro visibile senza password. |
| <i>UUD</i>   | 15   | 15     | sec  | Durata ciclo sterilizzazione.<br>Parametro visibile senza password.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <i>t a b</i> | 3    | 3      | n    | Riservato. Sola lettura.<br>Parametro visibile senza password.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

### 13.2.3. PARAMETRI AVANZATI ABBATTITTORE VERSIONE "TOUCH"



L'accesso ai parametri avanzati è protetto da password ed è riservato esclusivamente a personale qualificato

| PARAMETRO    | 3/5T | 15/20T | UM   | DESCRIZIONE                                                                                                                                                                                                             |
|--------------|------|--------|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>l s t</i> | 3    | 3      | C°   | Isteresi (differenziale) temperatura camera.                                                                                                                                                                            |
| <i>s p s</i> | 0    | 0      | C°   | Set Camera per abbattimento positivo.                                                                                                                                                                                   |
| <i>s n h</i> | -35  | -35    | C°   | Set Camera per abbattimento negativo.                                                                                                                                                                                   |
| <i>t f</i>   | 10   | 10     | C°   | Set Spillone per fase 1 abbattimento positivo Hard automatico.                                                                                                                                                          |
| <i>s p f</i> | -20  | -20    | C°   | Set Camera per fase 1 abbattimento positivo Hard automatico.                                                                                                                                                            |
| <i>d o f</i> | 2    | 2      | min  | Protezione Compressore Off/On (valido anche a reset).                                                                                                                                                                   |
| <i>d o n</i> | 3    | 3      | min  | Protezione Compressore On/On.                                                                                                                                                                                           |
| <i>d f 1</i> | 30   | 30     | min  | Abilitazione sbrinamento e durata massima.<br>0 = Sbrinamento disabilitato.                                                                                                                                             |
| <i>d f 2</i> | 0    | 0      | ore  | Intervallo tra sbrinamenti<br>0 = Sbrinamento disabilitato, solo manuale.                                                                                                                                               |
| <i>d f 3</i> | Air  | Air    | flag | Tipo di sbrinamento <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ EL = sbrinamento elettrico.</li> <li>▪ gAS = sbrinamento ad inversione di ciclo (gas caldo)</li> <li>▪ Air = sbrinamento a aria (solo ventola).</li> </ul> |
| <i>d f 4</i> | 8    | 8      | C°   | Temperatura di fine sbrinamento. 0 di esclusione dello sbrinamento.                                                                                                                                                     |
| <i>d f 5</i> | No   | No     | flag | Sbrinamento attivo all'inizio di abbattimento <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ No = non attivo</li> <li>▪ yES = attivo.</li> </ul>                                                                              |
| <i>d f 6</i> | 3    | 3      | min  | Durata gocciolamento.                                                                                                                                                                                                   |
| <i>d r 1</i> | yES  | yES    | flag | Abilita riscaldamento cornice porta <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ No = non attivo</li> <li>▪ yES = attivo.</li> </ul>                                                                                        |
| <i>d r 2</i> | 15   | 15     | C°   | Set temperatura accensione riscaldamento porta.                                                                                                                                                                         |

| PARAMETRO  | 3/5T | 15/20T | UM   | DESCRIZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------|------|--------|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>tp0</i> | ntC  | ntC    | flag | Tipo di sonda per Pb2/Pb3/Pb4 <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ ntC = NTC</li> <li>▪ PtC = PTC.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <i>deC</i> | yES  | yES    | flag | Abilitazione punto decimale <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ No = non attivo</li> <li>▪ yES = attivo.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <i>Ucf</i> | C    | C      | flag | Selezione C = °C / F = °F.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <i>ep1</i> | yES  | yES    | flag | Abilitazione sonda al cuore <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ No = non attivo</li> <li>▪ yES = attivo.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <i>ep3</i> | no   | no     | flag | Abilitazione sonda evaporatore <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ No = non attivo</li> <li>▪ yES = attivo.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <i>fan</i> | On   | On     | flag | Stato ventola in abbattimento <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ CP = parallelo al compressore</li> <li>▪ On = sempre accesa.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                               |
| <i>fr1</i> | CMP  | CMP    | flag | Configurazione uscita digitale R1 <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ OFF = Disabilitata</li> <li>▪ rdO = Resistenza porta</li> <li>▪ CF = Ventola condensatore</li> <li>▪ HP = Riscaldamento spillone</li> <li>▪ Uu = Lampada uv</li> <li>▪ Lig = Luce cella</li> <li>▪ dEF = Sbrinamento</li> <li>▪ EF = Ventola evaporatore</li> <li>▪ CMP = Compressore.</li> </ul> |
| <i>fr2</i> | EF   | EF     | flag | Configurazione uscita digitale R2. Analogo a Fr1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <i>fr3</i> | CF   | CF     | flag | Configurazione uscita digitale R3. Analogo a Fr1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <i>fr4</i> | rdO  | rdO    | flag | Configurazione uscita digitale R4. Analogo a Fr1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <i>fr5</i> | OFF  | C2F    | flag | Configurazione uscita digitale R5. Analogo a Fr1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <i>dbU</i> | 10   | 10     | sec  | Durata suono Buzzer.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <i>ed0</i> | yES  | yES    | flag | Presenza porta <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ No = non attivo</li> <li>▪ yES = attivo.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <i>td0</i> | 30   | 30     | sec  | Timer per segnalazione allarme porta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

| PARAMETRO  | 3/5T | 15/20T | UM   | DESCRIZIONE                                                                                                                                                                                |
|------------|------|--------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>enc</i> | yES  | yES    | flag | Abilitazione abbattimento negativo <ul style="list-style-type: none"> <li>No = non attivo</li> <li>yES = attivo.</li> </ul>                                                                |
| <i>sLd</i> | Fan  | Fan    | flag | Stop utenze con porta aperta <ul style="list-style-type: none"> <li>CF = Stop compressore e ventole</li> <li>Fan = Stop solo ventole.</li> </ul>                                           |
| <i>UUT</i> | 5    | 5      | C°   | Set temperatura sterilizzazione.                                                                                                                                                           |
| <i>prd</i> | 2    | 2      | min  | Durata massimarisaldamento Spillone.                                                                                                                                                       |
| <i>prt</i> | 4    | 4      | C°   | Set temperaturarisaldamento Spillone.                                                                                                                                                      |
| <i>s0C</i> | 34   | 34     | min  | Set temperatura start 2° ventola condensatore.                                                                                                                                             |
| <i>s02</i> | 36   | 36     | C°   | Set temperatura start 3° ventola condensatore.                                                                                                                                             |
| <i>sCf</i> | 60   | 60     | C°   | Set temperatura blocco compressore alta temperatura.                                                                                                                                       |
| <i>eps</i> | 3    | 3      | n    | Impostazione switch pressostato <ul style="list-style-type: none"> <li>0 = pressostato disabilitato</li> <li>1,2,3,4 = conteggio eventi di allarme prima di bloccare i carichi.</li> </ul> |
| <i>pps</i> | nC   | nC     | flag | Polarità switch pressostato <ul style="list-style-type: none"> <li>No = Normalmente aperto</li> <li>nC = Normalmente chiuso.</li> </ul>                                                    |
| <i>ofL</i> | 10   | 10     | C°   | Offset sottratto al set in conservazione per soglia allarme bassa temperatura.                                                                                                             |
| <i>Lae</i> | yES  | yES    | flag | Abilitazione allarme temperatura cella minima <ul style="list-style-type: none"> <li>No = non attivo</li> <li>yES = attivo.</li> </ul>                                                     |
| <i>ofH</i> | 10   | 10     | C°   | Offset sottratto al set in conservazione per soglia allarme alta temperatura.                                                                                                              |
| <i>Hae</i> | yES  | yES    | flag | Abilitazione allarme temperatura cella massima <ul style="list-style-type: none"> <li>No = non attivo</li> <li>yES = attivo.</li> </ul>                                                    |
| <i>ps2</i> | 15   | 15     | n    | Password accesso parametri avanzati.                                                                                                                                                       |

### 13.2.4. PARAMETRI ABBATTITTORE VERSIONE "ALADINO"

#### SIC- Sicurezza

| PARAMETRO | DESCRIZIONE                                        | UM | R290 | R455a/<br>R452a | Min | Max |
|-----------|----------------------------------------------------|----|------|-----------------|-----|-----|
| PAS       | Inserimento password per accedere ai menu protetti |    | 111  | 111             | 0   | 999 |
| dro       | Visualizzazione in °C (0) o °F (1)                 |    | 0    | 0               | 0   | 1   |
| H01       | Display Language( 0 - Ita, 1 - Eng, 2 - Fra )      |    | 0    | 0               | 0   | 15  |
| LP3       | Programma 3- Setpoint spillone [°C]                | °C | -35  | -35             | -45 | 25  |

### 13.2.5. PARAMETRI AVANZATI ABBATTITTORE VERSIONE "ALADINO"



L'accesso ai parametri avanzati è protetto da password ed è riservato esclusivamente a personale qualificato

#### CHIL- Parametri

| PARAMETRO | DESCRIZIONE                                                                                     | UM    | R290 | R455a/<br>R452a | Min  | Max |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|-----------------|------|-----|
| CA1       | Calibrazione Sonda 1 [0.1°C]                                                                    | 0.1°C | 0    | 0               | -25  | 25  |
| CA2       | Calibrazione Sonda 2 [0.1°C]                                                                    | 0.1°C | 0    | 0               | -25  | 25  |
| CA3       | Calibrazione Sonda 3 [0.1°C]                                                                    | 0.1°C | 0    | 0               | -25  | 25  |
| CA4       | Calibrazione Sonda 4 [0.1°C]                                                                    | 0.1°C | 0    | 0               | -25  | 25  |
| diF       | Isteresi (sempre positiva) di regolazione compressore [0.1°C]                                   | 0.1°C | 30   | 30              | 10   | 50  |
| CSd       | Protezione compressore prima di una partenza (tempo di attesa da chiamata compressore) [Minuti] | min   | 2    | 2               | 1    | 30  |
| Crd       | Ritardo minimo tra due accensioni successive [Minuti]                                           | min   | 3    | 3               | 1    | 30  |
| PCt       | Differenza minima tra camera e spillone per check spillone inserito [0.1°C]                     | 0.1°C | 50   | 50              | -150 | 150 |
| PCd       | Temporico controllo differenza camera e spillone per commutare in cottura a tempo               | min   | 4    | 4               | 0    | 240 |
| PCn       | Numero controlli per verifica corretto inserimento sonda al cuore                               |       | 2    | 2               | 0    | 10  |
| LP1       | Programma 1- Setpoint spillone [°C]                                                             | °C    | 3    | 3               | -45  | 25  |
| Ot1       | Programma 1 - Setpoint camera (delta su spillone) [°C]                                          | °C    | -5   | -5              | -45  | 25  |
| Ft1       | Programma 1 - Setpoint camera in mantenimento (delta su spillone) [°C]                          | °C    | -3   | -3              | -45  | 25  |

| PARAMETRO | DESCRIZIONE                                                                                  | UM  | R290 | R455a/<br>R452a | Min | Max  |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|-----------------|-----|------|
| St1       | Programma 1 - Tempo accensione massimo compressore prima di raggiungere il setpoint [Minuti] | min | 0    | 0               | 1   | 9999 |
| OH1       | Programma 1 - Ore durata abbattimento a tempo                                                | h   | 1    | 1               | 0   | 250  |
| On1       | Programma 1 - Minuti durata abbattimento a tempo                                             | min | 30   | 30              | 0   | 59   |
| tH1       | Programma 1 - Ore timeout abbattimento a spillone                                            | h   | 3    | 3               | 0   | 250  |
| tn1       | Programma 1 - Minuti timeout abbattimento a spillone                                         | min | 0    | 0               | 0   | 59   |
| PE1       | Programma 1 - Selezione tipo abbattimento (0 - tempo, 1 - sonda al cuore)                    |     | 1    | 1               | 0   | 1    |
| LP2       | Programma 2 - Setpoint spillone [°C]                                                         | °C  | -18  | -18             | -45 | 25   |
| Ot2       | Programma 2 - Setpoint camera (delta su spillone) [°C]                                       | °C  | -17  | -17             | -45 | 25   |
| Ft2       | Programma 2 - Setpoint camera in mantenimento (delta su spillone) [°C]                       | °C  | -7   | -7              | -45 | 25   |
| St2       | Programma 2 - Tempo accensione massimo compressore prima di raggiungere il setpoint [Minuti] | min | 0    | 0               | 1   | 9999 |
| OH2       | Programma 2 - Ore durata abbattimento a tempo                                                | h   | 4    | 4               | 0   | 250  |
| On2       | Programma 2 - Minuti durata abbattimento a tempo                                             | min | 30   | 30              | 0   | 59   |
| tH2       | Programma 2 - Ore timeout abbattimento a spillone                                            | h   | 9    | 9               | 0   | 250  |
| tn2       | Programma 2 - Minuti timeout abbattimento a spillone                                         | min | 0    | 0               | 0   | 59   |
| PE2       | Programma 2 - Selezione tipo abbattimento (0 - tempo, 1 - sonda al cuore)                    |     | 1    | 1               | 0   | 1    |
| LP3       | Programma 3 - Setpoint spillone [°C]                                                         | °C  | -35  | -35             | -45 | 25   |
| Ot3       | Programma 3 - Setpoint camera (delta su spillone) [°C]                                       | °C  | -8   | -5              | -45 | 25   |
| Ft3       | Programma 3 - Setpoint camera in mantenimento (delta su spillone) [°C]                       | °C  | -3   | -3              | -45 | 25   |
| St3       | Programma 3 - Tempo accensione massimo compressore prima di raggiungere il setpoint [Minuti] | min | 0    | 0               | 1   | 9999 |
| OH3       | Programma 3 - Ore durata abbattimento a tempo                                                | h   | 4    | 4               | 0   | 250  |
| On3       | Programma 3 - Minuti durata abbattimento a tempo                                             | min | 30   | 30              | 0   | 59   |
| tH3       | Programma 3 - Ore timeout abbattimento a spillone                                            | h   | 9    | 9               | 0   | 250  |
| tn3       | Programma 3 - Minuti timeout abbattimento a spillone                                         | min | 0    | 0               | 0   | 59   |

| PARAMETRO | DESCRIZIONE                                                                                 | UM  | R290 | R455a/<br>R452a | Min | Max  |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|-----------------|-----|------|
| PE3       | Programma3 - Selezione tipo abbattimento (0 - tempo, 1 - sonda al cuore)                    |     | 1    | 1               | 0   | 1    |
| LP4       | Programma4 - Setpoint spillone [°C]                                                         | °C  | -40  | -40             | -45 | 25   |
| Ot4       | Programma4 - Setpoint camera(delta su spillone) [°C]                                        | °C  | -5   | -5              | -45 | 25   |
| Ft4       | Programma4 - Setpoint camera in mantenimento (delta su spillone) [°C]                       | °C  | -5   | -5              | -45 | 25   |
| St4       | Programma4 - Tempo accensione massimo compressore prima di raggiungere il setpoint [Minuti] | min | 0    | 0               | 1   | 9999 |
| OH4       | Programma4 - Ore durata abbattimento a tempo                                                | h   | 4    | 4               | 0   | 250  |
| On4       | Programma4 - Minuti durata abbattimento a tempo                                             | min | 30   | 30              | 0   | 59   |
| tH4       | Programma4 - Ore timeout abbattimento a spillone                                            | h   | 9    | 9               | 0   | 250  |
| tn4       | Programma4 - Minuti timeout abbattimento a spillone                                         | min | 0    | 0               | 0   | 59   |
| PE4       | Programma4 - Selezione tipo abbattimento (0 - tempo, 1 - sonda al cuore)                    |     | 0    | 0               | 0   | 1    |

## FAN- Regulatori ventole

| PARAMETRO | DESCRIZIONE                                                                                                                                                                               | UM    | R290 | R455a/<br>R452a | Min  | Max |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|-----------------|------|-----|
| EFr       | Ventola Evaporatore - Tipo regolazione [ 0 - sempre accesa, 1 - Con Compressore, 2 - Con regolatore, 3 - Con compressore e regolatore ]                                                   |       | 0    | 0               | 0    | 3   |
| CFr       | Ventola Condensatore- Tipo regolazione [ 0 - sempre accesa, 1 - Con Compressore, 2 - Con regolatore, 3 - Con compressore e regolatore ]                                                   |       | 3    | 3               | 0    | 3   |
| EFF       | Ventola Evaporatore - Opzioni regolazione [ 0 - nessuna opzione, 1 - Inversione regolatore ( 1 - Caldo/ 0 - Freddo), 2 - Differenziale rispetto a camera, 3 - Invertito e differenziale ] |       | 2    | 2               | 0    | 3   |
| CFF       | Ventola Condensatore- Opzioni regolazione [ 0 - nessuna opzione, 1 - Inversione regolatore ( 1 - Caldo/ 0 - Freddo), 2 - Differenziale rispetto a camera, 3 - Invertito e differenziale ] |       | 1    | 1               | 0    | 3   |
| EFt       | Ventola Evaporatore - SetPoint regolazione [0.1°C]                                                                                                                                        | 0.1°C | -30  | -30             | -450 | 450 |
| CFt       | Ventola Condensatore- SetPoint regolazione [0.1°C]                                                                                                                                        | 0.1°C | 340  | 340             | -450 | 450 |

| PARAMETRO | DESCRIZIONE                                             | UM    | R290 | R455a/<br>R452a | Min  | Max |
|-----------|---------------------------------------------------------|-------|------|-----------------|------|-----|
| Erh       | Ventola Evaporatore- Isteresi regolazione [0.1°C]       | 0.1°C | 20   | 20              | -100 | 100 |
| Crh       | Ventola Condensatore- Isteresi regolazione [0.1°C]      | 0.1°C | 20   | 20              | -100 | 100 |
| SFb       | Ventola Condensatore- Tempo Boost seconda ventola [min] | min   | 5    | 5               | 0    | 30  |

## dEF - Sbrinamento

| PARAMETRO | DESCRIZIONE                                                                                                                                                                 | UM    | R290 | R455a/<br>R452a | Min | Max |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|-----------------|-----|-----|
| En        | Abilitazione funzione sbrinamento da tasto STOP in StandBy [ 0 - disabilitato, 1 - per Fermata, 2 - con ventilatore, 3 - con resistenza, 4 - con ventilatore e resistenza ] |       | 2    | 2               | 0   | 4   |
| Prb       | Selezione sonda rilevazione temperatura camera                                                                                                                              |       | 1    | 1               | 0   | 4   |
| dSt       | Temperatura di fine sbrinamento [0.1°C]                                                                                                                                     | 0.1°C | 50   | 50              | 0   | 450 |
| dEt       | Tempo massimo funzione sbrinamento [min]                                                                                                                                    | min   | 20   | 20              | 0   | 100 |

## dl - Gestione ingresso digitale

| PARAMETRO | DESCRIZIONE                                                       | UM  | R290 | R455a/<br>R452a | Min | Max  |
|-----------|-------------------------------------------------------------------|-----|------|-----------------|-----|------|
| dCd       | Massimo tempo di accensione compressore a porta aperta [Secondi]  | sec | 180  | 180             | 0   | 3000 |
| dEd       | Massimo tempo di accensione evaporatore a porta aperta [Secondi]  | sec | 0    | 0               | 0   | 3000 |
| dnd       | Massimo tempo di accensione condensatore a porta aperta [Secondi] | sec | 180  | 180             | 0   | 3000 |
| dLc       | Abilitazione controllo timeout compressore da porta aperta        |     | 1    | 1               | 0   | 1    |
| dLE       | Abilitazione controllo timeout evaporatore da porta aperta        |     | 1    | 1               | 0   | 1    |
| dLn       | Abilitazione controllo timeout condensatore da porta aperta       |     | 1    | 1               | 0   | 1    |
| tdO       | Ritardo Allarme per porta aperta [Secondi]                        | sec | 120  | 120             | 0   | 250  |

## AL - Allarmi

| PARAMETRO | DESCRIZIONE                                         | UM  | R290 | R455a/<br>R452a | Min  | Max |
|-----------|-----------------------------------------------------|-----|------|-----------------|------|-----|
| HAL       | Limite superiore per allarme tutte le sonde [°C]    | °C  | 80   | 80              | -100 | 200 |
| BAL       | Limite inferiore per allarme tutte le sonde [°C]    | °C  | -52  | -52             | -100 | 200 |
| PAO       | Ritardo attivazioni allarmi all'accensione [Minuti] | min | 1    | 1               | 0    | 150 |

## CnF- Configurazione generale

| PARAMETRO | DESCRIZIONE                                                                                                                              | UM  | R290 | R455a/<br>R452a | Min | Max                 |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|-----------------|-----|---------------------|
| dEA       | Indirizzo Seriale comunicazione ModBus                                                                                                   |     | 1    | 1               | 0   | 14                  |
| LdL       | Valore minimo visualizzabile [°C]                                                                                                        | °C  | -55  | -55             | -55 | 400                 |
| HdL       | Valore massimo visualizzabile [°C]                                                                                                       | °C  | 100  | 100             | -55 | 400                 |
| dro       | Visualizzazione in °C (0) o °F (1)                                                                                                       |     | 0    | 0               | 0   | 1                   |
| PSd       | Tempo attesa avvio programma da selezione [seconds]                                                                                      | sec | 10   | 10              | 0   | 60                  |
| STI       | Conteggio tempo macchina in stop [min]                                                                                                   | min | 20   | 20              | 0   | 100                 |
| H01       | Display Language (0 - Ita, 1 - Eng, 2 - Fra)                                                                                             |     | 0    | 0               | 0   | 15                  |
| H02       | Display Format (0 - Easy, 1 - Advanced)                                                                                                  |     | 0    | 0               | 0   | 1                   |
| DN        | Numero display                                                                                                                           |     | 1    | 1               | 1   | 2                   |
| H11       | Digital input function ( 0 - Disabled, 3 - Apertura porta )                                                                              |     | 3    | 3               | 0   | 3                   |
| H21       | Funzione relay 1 ( 0 - Nessuna, 1 - Compressore, 2 - Attesa partenza compressore, 3 - Evaporatore, 4 - Condensatore, 5 - AUX, 6 - Alarm) |     | 1    | 1               | 0   | MAX<br>RELAY<br>- 1 |
| H22       | Funzione relay 2 ( 0 - Nessuna, 1 - Compressore, 2 - Attesa partenza compressore, 3 - Evaporatore, 4 - Condensatore, 5 - AUX, 6 - Alarm) |     | 3    | 3               | 0   | MAX<br>RELAY<br>- 1 |
| H23       | Funzione relay 3 ( 0 - Nessuna, 1 - Compressore, 2 - Attesa partenza compressore, 3 - Evaporatore, 4 - Condensatore, 5 - AUX, 6 - Alarm) |     | 4    | 4               | 0   | MAX<br>RELAY<br>- 1 |
| H24       | Funzione relay 4 ( 0 - Nessuna, 1 - Compressore, 2 - Attesa partenza compressore, 3 - Evaporatore, 4 - Condensatore, 5 - AUX, 6 - Alarm) |     | 5    | 5               | 0   | MAX<br>RELAY<br>- 1 |
| CP        | Presenza sonda spillone                                                                                                                  |     | 1    | 1               | 0   | 1                   |
| KPWD      | Password settaggio parametri                                                                                                             |     | 111  | 111             | 0   | 999                 |

